



Jette, ma destination de vacances préférée

L'été 2020 est quelque peu particulier. Suite à la crise du coronavirus, de nombreuses personnes ont dû revoir leurs plans de vacances. Mais pas d'inquiétude ! Jette dispose de nombreux atouts et peut se révéler une destination de vacances fantastique grâce à ses parcs, ses plaines de jeux, son offre culturelle, ses cafés et restaurants, ... On parie que vous serez agréablement surpris à la lecture de notre dossier ?

Pages 16 à 22

Un nouveau logo
pour Jette

5

Kids'
Holidays

9

Ciné
Miroir

26

Annexe
politique

27-30

Infos pratiques

La Maison communale

Chaussée de Wemmel, 100
1090 Jette

Heures d'ouverture de l'administration communale

Dans le cadre des mesures contre le coronavirus, l'administration communale est accessible,

uniquement sur rendez-vous :

- La Maison communale chaussée de Wemmel 100 est accessible, uniquement sur rendez-vous - du lundi au vendredi de 8h30 à 13h, y compris le jeudi – pas d'ouverture le jeudi jusque 19h
- Le port de masque est recommandé
- Pour prendre rendez-vous, téléphonez de 8h30 à 13h et de 14h à 16h à l'un des numéros suivants :
 - Casier judiciaire, attestations et certificats : 02.423.12.60/63
 - Inscriptions, changements d'adresse et passeports : 02.423.12.61/52
 - Cartes d'identité et Kids-ID : 02.423.12.95
 - Permis de conduire : 02.423.12.58
 - Dossiers étrangers : 02.423.12.57
 - Etat civil : 02.423.13.25 / 02.423.12.70
 - Sanctions administratives : 02.423.12.32/33
 - Sport et Kids' Holidays : 02.423.12.45
 - Reconnaissances de handicap et pensions : 02.422.31.28
- Autres démarches et services : 02.423.12.11
- Les services techniques du bâtiment Theodor 108 sont ouverts, **uniquement sur rendez-vous** les lundi, mercredi et vendredi entre 8h30 et 13h.
 - Gestion du Territoire (Urbanisme) : 02.422.31.48/49
 - Gestion foncière et Habitat : 02.422.31.62/63
 - Autres démarches et services : 02.423.12.11
- Le guichet électronique Irisbox reste disponible 24h/24 et 7j/7 pour obtenir de nombreux certificats et actes administratifs.

L'administration communale sera fermée le lundi 20 et le mardi 21 juillet (Fête nationale), le lundi 17 août et le lundi 31 août (Marché annuel).



La vie reprend, au meilleur moment

La semaine dernière avait lieu, pour la première fois depuis février, un conseil communal dans la salle du Conseil, en présentiel. Ce Conseil, qui a duré 4 heures, a confirmé une série de mesures que le Collège a souhaité prendre pour aider les commerçants et les Jettois.es à faire face à la crise que nous connaissons. On retiendra particulièrement le doublement du budget des chèques sport et la prime complémentaire de 1000 € destinée à soutenir l'Horreca jettois. Plusieurs interpellations ont aussi reçu les réponses du collège. Un exercice démocratique parfois long, mais nécessaire, qui n'avait plus pu se faire depuis plusieurs mois.

Et ce n'est pas la seule chose qui nous a manqué pendant cette longue période de confinement où le soleil a souvent brillé. Au grand plaisir de ceux qui disposaient d'un jardin ou d'une terrasse, mais au grand dam des autres, alors qu'on était tous dépossédés du droit de se (re)poser dans nos espaces verts ou sur les bancs publics. Des règles strictes, mais qui ont permis de passer collectivement ce cap en protégeant les plus faibles. L'actuelle multiplication des malades dans des pays qui n'ont confiné que de façon limitée, comme la Suède ou les U.S.A., le confirment. Le nombre à ce jour très limité de cas en Belgique aussi.

Depuis quelques semaines on retrouve notre liberté et on observe un regain de positivisme. Les terrasses se remplissent, les Jettois.es ressortent, les plaines de jeu... sont pleines, et les jets de la fontaine du Miroir ne sont pas assez nombreux pour combler toute l'énergie des enfants qui s'y rafraichissent. Les stages et les camps de vacances vont pouvoir se dérouler, même si les conditions sont parfois contraignantes. On retourne doucement à la normalité, doucement mais... prudemment.

Doucement car malgré tout, cet été ne sera pas comme les autres. Pas de festivals, peu d'évènements, peu de voyages à l'étranger, en tout cas en avion. L'occasion de se reconnecter avec notre environnement proche. De mieux connaître notre Royaume, notre Région et ses alentours. La Belgique est riche d'une infinité de possibilités que nous connaissons trop peu. Nous qui pensons souvent qu'il faut aller loin pour déconnecter.

Prudemment, car nous ne sommes pas à l'abri d'un rebond de l'épidémie. Nous devons continuer à respecter les mesures sanitaires et de distanciation élémentaires. Se laver les mains, porter le masque dans les transports en commun et lieux très fréquentés, se retenir de claquer la bise à nos collègues, à nos amis, et à nos aînés, pour les protéger. Dans l'attente que tout ceci soit enfin, pour de bon, derrière nous.

D'ici là, pensez à nos commerçants et à nos restaurateurs qui ont besoin de vous, passez de bonnes vacances, et portez-vous bien.

■ Votre bourgmestre, Hervé Doyen

Il s'est dit au conseil communal du 27 mai 2020 ...

Lors de la séance de fin mai, le conseil communal de Jette a donné son accord de principe sur le changement de nom du Rond-Point Pannenhuis (déjà nommé Pannenhuisplein en néerlandais) en Place du Pannenhuis. Au croisement des rues de la Résistance, de la Loyauté, Jacobs-Fontaine et de la Bravoure, l'ex

rond-point se situe dans le périmètre du Contrat de Quartier Durable Magritte et il a récemment fait l'objet d'un réaménagement complet. Outre la création d'un espace libre au centre de la place pour améliorer la convivialité au sein du quartier, le sens de circulation a été modifié et la place est passée en zone 20, afin d'améliorer la sécu-

rité de tous les usagers. Le réaménagement a également permis de planter 8 nouveaux arbres et de mettre en place une gestion durable des eaux. Suite à une consultation citoyenne, une simulation 'grandeur nature' (projet Living Pannenhuis) de ce nouvel aménagement avait été réalisée en septembre 2016 et avait rencontré un

franc succès. Les travaux d'aménagement définitifs ont quant à eux été menés en 2019.

La prochaine séance du conseil communal se tiendra le :

mercredi 26 août à 20h

■ Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de chaque séance sur <https://publi.irisnet.be>.



HERVÉ DOYEN
BOURGMESTRE

- Contrats de quartier et Politique des grandes villes
- Communication, Participation et Information
- Qualité
- Sécurité
- Assistance aux victimes, Médiation et Mesures alternatives
- Finances et Budget
- Tutelle CPAS
- Infrastructures bicommunautaires
- Cultes



BERNARD VAN NUFFEL
1^{ER} ÉCHEVIN

- Patrimoine, Energie et Climat (lié au patrimoine)
- Charroi
- Aménagement urbain
- Plantations, serres et parcs communaux
- Politique de l'eau (égouts, maillage bleu, ...)



MOUNIR LAARISSI
5^{ÈME} ÉCHEVIN

- Culture francophone
- Jeunesse et seniors francophones
- Activités bicommunautaires
- Propreté publique



OLIVIER CORHAY
2^{ÈME} ÉCHEVIN

- Enseignement francophone et Accueil extrascolaire
- Logement



JACOB KAMUANGA
6^{ÈME} ÉCHEVIN

- Personnel
- Vie sociale et citoyenneté
- Santé
- Maison de l'Emploi



CLAIRE VANDEVIVERE
3^{ÈME} ÉCHEVINE

- Etat civil et Démographie
- Développement durable et Environnement
- Commerce équitable
- Coordination Plan Climat et Qualité de l'air
- Personne handicapée, Egalité des chances et Intégration



NATHALIE DE SWAEF
7^{ÈME} ÉCHEVINE

- Mobilité urbaine et Qualité de l'air (liée à la mobilité)
- Communauté flamande et Enseignement néerlandophone
- Jeunesse et seniors néerlandophones
- Solidarité internationale (Nord-Sud)



BENOÎT GOSSELIN
4^{ÈME} ÉCHEVIN

- Prévention urbaine
- Sports
- Commerce, Economie, Animations



JENNIFER GESQUIÈRE
8^{ÈME} ÉCHEVINE

- Urbanisme et Immeubles et terrains à l'abandon ou négligés
- Protection du Patrimoine
- Famille et Petite enfance

Collège des bourgmestre et échevins 2018-2024

Infos et contacts
www.jette.be



BRIGITTE DE PAUW

- Présidente du CPAS de Jette

Lors du conseil communal du 24 juin, Shirley Doyen a été remplacée en tant que conseillère communale et échevine par Jennifer Gesquière. La conseillère communale Mauricette Nsikungu-Akhiet, qui siégeait en tant qu'indépendante, a quant à elle rejoint la fraction PS-sp.a.

Plan canicule

Soyez vigilant en cas de grosses chaleurs

Lorsque la température est supérieure à 25°C pendant 5 jours, dont minimum 3 au-dessus de 30°C, on parle de vague de chaleur. Pendant ces grosses chaleurs, il convient d'être vigilant. La commune de Jette, en collaboration avec le CPAS, la Croix-Rouge locale, les maisons médicales Esseghem et Antenne Tournesol ainsi que LoJeGa ont mis en place un plan canicule.

Les fortes chaleurs et les pics d'ozone qui les accompagnent ont des répercussions néfastes sur la santé, surtout chez les enfants en bas âge, les personnes âgées (en particulier les personnes isolées) et les personnes souffrant de maladie chronique. En cas de canicule, commencez par respecter quelques gestes simples

(voir encadré). Et si vous avez besoin de soutien, n'hésitez pas à prendre contact avec les acteurs locaux.

Numéros utiles

Vous avez plus de 65 ans ? Vous êtes une personne isolée ou à risque ? Vous ressentez le besoin d'être accompagné pendant les fortes chaleurs ? Vous connaissez quelqu'un qui devrait bénéficier d'aide en cas de canicule ? Contactez le point d'Info Viva! : 0471.890.883 – 0471.833.053 (entre 8h et 16h, du lundi au vendredi, jusqu'au 30 septembre).

Vous voulez simplement quelques conseils préventifs ? Contactez le Call center SPF Santé publique au 02.524.97.97 (entre 8 et 17h) ou surfez sur le site internet www.inforisques.be.



- Buvez beaucoup d'eau et humidifiez-vous le corps (bain, brumisateur, ...)
- Restez à l'intérieur et évitez les activités physiques pendant les heures chaudes

- Fermez les fenêtres, tentures, stores et volets pendant la journée
- Privilégiez les lieux ombragés ou climatisés (parcs, bois, centres commerciaux, ...)
- Évitez l'alcool et les boissons sucrées
- Portez un chapeau et des vêtements légers, amples et clairs
- Consultez votre médecin si vous ressentez des symptômes (crampes, fièvre élevée, maux de tête, malaise, ...)
- Informez-vous de l'état de santé des personnes de votre entourage et aidez-les

Aide à la déclaration d'impôts

Uniquement via rendez-vous téléphonique

Afin de garantir la sécurité des contribuables, du personnel communal et de ses collaborateurs, le SPF Finances a décidé de ne pas organiser cette année de séances d'aide au remplissage pour la déclaration d'impôts. L'aide a lieu uniquement par téléphone.

Dans le contexte actuel lié au coronavirus, la sécurité prime sur tout le reste. Toutes les séances d'aide au remplissage de la déclaration d'impôts organisées dans les bureaux du SPF Finances ou dans les communes sont donc annulées.

Contrôle et introduction des données

Le SPF Finances continue bien sûr à assurer sa prestation et veille au bon déroulement de la rentrée des déclarations d'impôts.



Vous recevez une proposition de déclaration simplifiée ? Vous n'aurez rien à faire si les données qui y sont reprises sont correctes et complètes. Vous recevrez automatiquement votre avertissement-extrait de rôle. Les don-

nées sur votre proposition de déclaration simplifiée sont inexactes ou incomplètes ? Vous devez les corriger, soit via Tax-on-web (jusqu'au 16 juillet), soit via le formulaire de réponse papier (jusqu'au 30 juin).

Vous rentrez vous-même votre déclaration ? Vérifiez et complétez les données déjà partiellement pré-remplies et renvoyez votre déclaration dans les délais impartis.

Support téléphonique

Les personnes qui auraient malgré tout besoin d'aide pour le remplissage de leur déclaration peuvent obtenir un rendez-vous téléphonique en appelant le numéro indiqué sur l'enveloppe de la déclaration. Elles recevront après le remplissage un courrier récapitulatif leurs données, qu'elles devront confirmer par la poste ou via Tax-on-web.

Plus d'infos :

finances.belgique.be – 02.572.57.57
(chaque jour ouvrable de 8h30 à 17h)

Un nouveau logo pour Jette

Votre avis compte aussi



A la rentrée, Jette se verra dotée d'un nouveau logo. Plutôt que de consacrer des milliers d'euros à la conception par un bureau de communication, la commune a opté pour un projet participatif, élaboré en interne, dans lequel les Jettois sont également impliqués.

Connaissez-vous l'ancien logo de Jette ? Il représente l'Hôtel du conseil sur un fond jaune dont les contours correspondent aux frontières communales. Aujourd'hui, ce logo a près de 30 ans et il est obsolète sur le plan graphique. En outre, la commune de Jette a bien évolué durant cette période, tout comme l'administration communale qui devient de plus en plus dynamique, digitale et durable. Le nouveau logo se doit donc de symboliser ce Jette d'aujourd'hui et cette administration moderne.

La lettre 'J'

Jette possède de trop nombreuses caractéristiques pour décider d'en privilégier une pour le choix du logo. On peut entre autres citer le surréalisme de René Magritte, les espaces verts, la convivialité, ... C'est donc la lettre 'J' qui a été choisie comme base de travail. Et pour rendre le lien avec la commune

de Jette évident, le 1090 s'y est ajouté. Les couleurs de Jette, le jaune et le bleu, ont été déclinées dans des teintes plus chaudes. En outre, chaque projet implique le mouvement, afin de souligner le caractère dynamique de la commune.

Projet participatif

Comment les projets ont-ils été développés ? Jette a choisi de faire confiance au service Communication de l'administration. Les 3 projets que vous pouvez découvrir ci-dessous ont été réalisés en collaboration avec un groupe de travail communal. Le logo final deviendra le logo de l'administration communale, mais aussi le logo de la commune de Jette et donc, en tant qu'habitant, le vôtre. C'est pour cela qu'un processus participatif a été mis en place pour le choix final. Le collègue des bourgmestre et échevins, le comité de direction, le personnel communal et les Jettois décideront ensemble du logo définitif, chacun à 1/4 des voix. Les Jettois peuvent

faire leur choix via la page Facebook de la commune @jette1090. Vous ne disposez pas d'un accès à internet ou d'un compte Facebook ? Vous pouvez alors compléter le formulaire ci-dessous et le renvoyer par la poste (ou le déposer dans la boîte aux lettres de l'administration) à l'attention du service Communication – Chaussée de Wemmel, 100 – 1090 Jette.

Lancement début septembre

Le nouveau logo sera lancé début septembre, pour laisser le temps à l'administration communale de l'intégrer complètement à sa communication. Une charte graphique sera développée, le logo sera placé à terme sur les véhicules communaux, dans les bâtiments, sur les gobelets réutilisables, ... Merci d'avance à tous pour votre participation.

Participez au choix du nouveau logo de Jette via la page Facebook communale @jette1090

Vous pouvez également compléter ce formulaire, le renvoyer par la poste (ou le déposer dans la boîte aux lettres de l'administration) à l'attention du service Communication – Chaussée de Wemmel, 100 – 1090 Jette.









INFOS travaux



juillet-août 2020

RUES J. LAHAYE, DE LA BRAVOURE ET ESSEGHEM Rails de tram et rénovation

La phase 2 du chantier de l'espace public est en cours dans le pôle 'A la charnière' du Contrat de Quartier Durable Magritte. D'ici le mois de septembre, les trottoirs de la rue J. Lahaye et le quai du tram devant les bâtiments LoJeGa seront réaménagés. La dernière phase est planifiée de septembre à novembre 2020 (aménagement du parvis LoJeGa et plantations). Parallèlement à ce chantier, la Stib poursuit le remplacement des rails de tram de la rue J. Lahaye et l'éclairage public est renouvelé par Sibelga. Durant le chantier, des interdictions de stationnement seront en vigueur, la circulation automobile sera interdite et l'accès aux garages ne sera pas toujours possible en fonction des phases. La circulation piétonne sera quant à elle garantie.

Plus d'infos : www.jette.be

Plus d'infos sur les déviations des trams et bus : www.stib.brussels – 070.23.2000 et aux arrêts concernés

CHAUSSÉE DE DIELEGHEM ET RUE F. VOLRAL

Travaux impétrants

Sibelga, en collaboration avec Proximus, procédera en juillet et août à des travaux de renforcement d'infrastructures dans la chaussée de Dieleghem et la rue F. Volral. Le stationnement et la circulation seront interdits par phases. La circulation piétonne est garantie.

ROND-POINT BOULE ET BILL

Travaux STIB

Afin de permettre le futur passage des bus au niveau du rond-point Boule & Bill, un aménagement (provisoire) sera réalisé sur le rond-point d'ici fin d'août 2020. Le stationnement et la circulation seront interdits par phases. La circulation piétonne sera garantie.

RUE LÉOPOLD I^{ER}

Rénovation des égouts

Vivaqua Assainissement procède à des

travaux de rénovation des égouts dans la rue Léopold I^{er}. Ce chantier se déroulera en phases afin de garder accessibles en tout temps les supermarchés. Les circulations piétonne, cycliste et motorisée seront garanties. Le stationnement sera interdit et une déviation sera mise en place.

RUES E TOUSSAINT, R. RENIERS, J. LAHAYE, AVENUE DE LA CONSTITUTION ET P. DE MERTEN Placement de ralentisseurs

La commune prévoit de placer prochainement des ralentisseurs de vitesse dans les rues E. Toussaint, R. Reniers, P. de Merten, J. Lahaye et l'avenue de la Constitution. L'accès aux garages sera limité durant trois semaines et une déviation temporaire sera mise en place.

AVENUE DE L'ARBRE BALLON

Tram 9

Plus d'infos sur les travaux pour le prolongement de la ligne de tram 9 sur www.tram9.brussels et www.stib.be ou au 0800.94.001 (9h à 12h).

PROXY CHIMIK

PROXY CHIMIK À JETTE : Juillet-août 2020

- **Place Cardinal Mercier**
de 17h à 17h45
13 juillet et 10 août 2020
- **Avenue H. Liebrecht**
(côté rue J.B. Moyens), de 14h à 14h45 - 11 juillet 2020 / pas en août
- **Avenue C. Woeste**
(Eglise Notre-Dame de Lourdes)
de 16h à 16h45
11 juillet et 8 août 2020
- **Service communal des Plantations**
(avenue du Laerbeek 120 - 02.478.22.99) pour les Jettois uniquement – tous les mardis, jeudis et samedis de 9 à 12h

La propreté au fil des saisons...

Les contrôleurs de la propreté publique, agents habilités

Au sein de l'administration communale, plusieurs agents sont habilités à dresser des procès-verbaux. C'est notamment le cas des gardiens de la paix du service Prévention urbaine, des agents de la task force communale ou des contrôleurs de la propreté publique.

Les contrôleurs communaux de la propreté publique travaillent en horaires décalés afin d'assurer une présence sur le terrain y compris en soirée, durant le week-end et les jours fériés. Au fil de leurs tournées quotidiennes, ils sont chargés de prévenir, mais aussi de punir les infractions au règlement général de police.

Prévention et sensibilisation

Afin d'être désignés agents constateurs par le conseil communal, les contrôleurs de la propreté publique sont formés et ils doivent passer un examen d'assermentation. Dans leurs tâches quotidiennes, les agents contrôleurs mettent l'accent sur la lutte contre les dépôts clandestins, l'abandon de déchets et de déjections canines sur la voie publique, l'utilisation abusive des poubelles de rue, le jet des mégots, le non-respect des horaires de sortie des sacs-poubelles, le dépôt de poubelles au pied des arbres et le nourrissage des animaux. Ils opèrent en civil et coordonnent également différentes actions de prévention et de sensibilisation en matière de propreté publique.

Répression

En tant qu'agents assermentés, les contrôleurs de la propreté publique sont habilités à dresser des constats sur base des infractions au règlement général de police. Depuis le 2 mars 2020, un nouveau Règlement général de police est d'ailleurs d'application, avec des amendes pouvant atteindre jusqu'à 350 €. Vous pouvez le consulter en ligne sur www.jette.be. En cas de besoin, les contrôleurs de la propreté publique peuvent également faire appel à la police.

Malheureusement, lorsque la prévention et la sensibilisation se révèlent inefficaces, c'est donc la répression qui prend le relais. Pensez-y et faites le nécessaire pour que cela n'arrive pas... car la propreté à Jette, c'est l'affaire de tous !

Plus d'infos : Service Propreté publique
02.423.13.17 – proprete-netheid@jette.irisnet.be

Action propreté à Jette avec l'artiste Jaune

Des 'nudges' pour lutter contre les mégots



Afin d'encourager les Jettois à respecter leur cadre de vie, le service Propreté de la commune de Jette a fait appel à l'artiste street art Jaune pour réaliser des pochoirs thématiques et ludiques dans les rues de la commune. L'objectif ? Lutter contre le jet de mégots en rue et augmenter la visibilité des poubelles publiques.

© Antoine Hotermans

Les mégots de cigarettes jetés au sol sont un véritable fléau des grandes villes et Jette n'est pas épargnée ! Afin d'inciter les fumeurs à jeter leurs mégots dans une poubelle, la commune a donc décidé de miser sur l'art. Une action qui prend place dans le cadre du Plan stratégique communal pour la Propreté publique 2020-2025 développé par la commune.

Parcours mégot

Jonathan Pauwels, alias Jaune, est célèbre pour ses pochoirs mettant en scène des

éboueurs. Ses œuvres ornent entre autres les rues des États-Unis, d'Ecosse ou d'Italie, mais aussi de Bruxelles où il a travaillé comme balayeur durant ses études. Les 27 et 28 mai, c'est au service de Jette que l'artiste street art a mis son talent. En collaboration avec le service Propreté de la commune, il a réalisé des pochoirs autour de douze poubelles publiques pour constituer un 'parcours mégot' entre les places Reine Astrid et Cardinal Mercier, au fil des rues L. Theodor et P. Timmermans ainsi que de la chaussée de Wemmel. Ces 'nudges' (symbole ou message facile-

ment compréhensible par tous) sont des œuvres éphémères puisque les pochoirs ont une durée de vie de deux ans. Ils ont pour but d'attirer l'attention des citoyens sur la présence de poubelles et de les inciter à jeter leurs mégots de cigarette dans des poubelles plutôt que sur l'espace public.

Une chouette action de sensibilisation qui égaye joyeusement les rues de la commune et qui, espérons-le, encouragera les fumeurs à plus de civilité. A défaut, la répression reste de mise et les fraudeurs risquent jusqu'à 350 € d'amende... A bon entendre !

Dimanche sans voiture

Le rendez-vous annuel des adeptes de la mobilité douce

Le 20 septembre 2020, vous n'entendrez pas de bruit de voitures dans les rues, mais bien des sonnettes de bicyclette ou des enfants jouant. Ce jour-là aura lieu la 18^{ème} édition du Dimanche sans voiture.



Le Dimanche sans voiture, c'est l'occasion idéale pour redécouvrir l'espace public d'une manière 'douce', à pied, en vélo, en trottinette, ... Durant toute la journée, vous pourrez profiter de plein d'activités : balades, réparation de vélo, ateliers, stands d'info, ...

Demande de dérogation

Pour rappel, les voitures et tous les véhicules motorisés (motos, scooters, ...) seront interdits sur les routes lors du Dimanche sans voiture et ce, sur tout le territoire régional. Seuls les transports en commun, taxis et véhicules d'utilité publique seront autorisés à circuler ce jour-là. Pour des raisons de sécurité, la vitesse maximale autorisée sera de 30 km/h.

Les personnes qui ont absolument besoin d'utiliser leur voiture ce jour-là (pour raison professionnelle, médicale ou officielle) doivent introduire une demande de dérogation pour le mercredi 18 septembre au plus tard. Chaque demande sera analysée et ne donnera donc pas automatiquement droit à un laissez-passer. L'octroi d'une dérogation est en effet lié à des conditions spécifiques qui sont précisées dans le formulaire de de-

mande. La carte pour les personnes handicapées fait quant à elle office de laissez-passer. Les personnes qui en possèdent une ne doivent donc pas obtenir de dérogation pour utiliser leur véhicule.

Le formulaire de demande de dérogation sera disponible début août sur www.jette.be ou à l'accueil de La Maison communale. Les demandes de dérogation peuvent être introduites dès le mardi 18 août auprès de l'administration communale de Jette :

Gestion financière et comptabilité

Chaussée de Wemmel, 100

Tél : 02.423.12.11

E-mail : dsv-alz@jette.irisnet.be

■ Dimanche sans voiture

20 septembre 2020, de 9h30 à 19h

ATTENTION !

Si vous comptez déposer le formulaire personnellement, vous pouvez vous rendre à La Maison communale durant les heures d'ouverture.

#PédalonsàFond

Le vélo : une bonne habitude à conserver

Vous l'avez peut-être remarqué : ces derniers mois, beaucoup ont délaissé d'autres modes de déplacement au profit du vélo pour aller faire des courses, se rendre au travail ou au parc. Mais il est important de rester en selle, même si nous avons peu à peu pris la route du déconfinement face au coronavirus.

Nous venons de vivre quelques mois compliqués. Chacun d'entre nous a dû en quelque sorte se réinventer. Notre manière de nous déplacer a elle aussi changé. Nombre d'entre nous ont opté plus souvent pour le vélo et cela semble une excellente habitude à conserver.

Faire du vélo ne nous permet pas seulement de rester en forme, cela contribue également à la qualité de vie au sein de notre

ville, avec une meilleure qualité d'air et un trafic moins dense.

Afin de garder tout le monde en selle (ou de convaincre ceux qui ne s'y sont pas encore mis), Bruxelles Mobilité a lancé la campagne #PédalonsàFond et a également rassemblé toutes les informations utiles aux nouveaux cyclistes sur le site internet bike.brussels. Sur le plan politique, s'ajoute la décision de consacrer quelque 40 kilomètres de voiries carrossables ou de voies de stationnement – à Jette, le boulevard de Smet de Naeyer et l'avenue de Laeken sont concernés – à l'installation d'infrastructures cyclistes supplémentaires.

Pour garder
Bruxelles en
bonne santé

#Pédalons
à Fond

Laissez le trottoir aux piétons !

Faire de Bruxelles une véritable ville cyclable est une chose, mais respecter le code de la route en est une autre ! Rappelons que le trottoir est destiné aux piétons et certainement pas aux cyclistes, excepté les enfants de moins de 10 ans qui se déplacent sur un petit vélo. Les cyclistes doivent rester sur la piste cyclable ou, en l'absence de piste cyclable, circuler sur la route. Sur la chaussée, il ne peuvent en outre se déplacer à plus de deux de front, à condition de ne pas entraver la circulation en sens inverse.

Respectons le code de la route et les autres usagers !

Kids' Holidays

Une activité en plein air pour vos enfants cet été



La plaine de vacances jettoise Kids' Holidays aura bien lieu cette année. En raison des mesures en vigueur contre le coronavirus, son fonctionnement sera cependant adapté. Les inscriptions sont notamment limitées à 135 enfants par semaine (3 groupes de 50, accompagnateurs compris) et chaque enfant ne peut participer qu'à maximum 2 semaines. Les mesures nécessaires de sécurité seront également prises sur place.

Vous êtes à la recherche d'une occupation sympa pour vos enfants âgés de 3 à 12 ans durant les vacances d'été ? Ne cherchez plus ! La plaine de vacances communale Kids' Holidays offre tout ce qu'il faut pour des vacances actives pleines d'activités et d'animations.

Activités variées

Grâce à Kids' Holidays, les enfants profitent de chouettes moments dans le cadre magnifique du domaine du Poelbos : bricolage, théâtre, dessin, jeux créatifs, lecture d'histoires, ... Tout cela sous le regard attentif d'animateurs brevetés et expérimentés qui s'adaptent à l'âge de vos enfants. Pour le midi, les enfants apportent leur pique-nique. Intéressé ? Téléchargez les documents nécessaires (fiche de santé, formulaire d'inscription, avis aux parents) sur le site internet de la commune. Une fois complétés, ces docu-

ments doivent être transmis au service communal Kids' Holidays de l'administration communale de Jette - chaussée de Wemmel, 100 (étage 2B), du lundi au vendredi entre 9h et 13h. Vous pouvez également scanner les documents complétés et les renvoyer par mail à l'adresse kidsholidays@jette.irisnet.be.

Plus d'infos : www.jette.be – 02.423.12.47

■ Kids' Holidays Jette

Du 6 juillet au 21 août 2020 (maximum 2 semaines par enfant)

Les 2 premières semaines (du 6 au 10.07 et du 13 au 17.07) sont complètes

De 7h30 à 17h30 (accueil et garderie de 7h30 à 9h et de 16h à 17h30)

Tarifs : 48 €/semaine (Jettois)

96 €/semaine (non-Jettois)

Domaine du Poelbos

Avenue du Laerbeek, 102

Stages d'été

Il aura fallu attendre un peu avant d'en avoir la certitude, mais l'annonce est tombée fin mai : les stages, camps et plaines de vacances pourront bien avoir lieu cet été. Comme c'est encore le cas dans de nombreux secteurs, certaines conditions ont été imposées par le gouvernement afin de garantir la sécurité de tous les participants. Les activités sont ainsi limitées à des groupes de 50 et doivent se dérouler dans la mesure du possible en extérieur. Les participants (et leurs parents) sont également tenus de respecter des mesures d'hygiène strictes. A défaut d'avoir pu les reprendre dans les pages du Jette Info, les différentes annonces pour les stages d'été à Jette sont en ligne sur www.jette.be.

Jette Senior Citizen's School



Comme chaque année, la Jette Senior Citizen's School vous propose, dès la rentrée, une série de cours pour vous permettre de pratiquer une activité physique douce, faire des rencontres ou améliorer votre pratique des langues.

Dès le 1^{er} septembre

Cours de danses

Pavillon Wouters – rue Wouters, 12

Le mardi, de 14h30 à 17h30,

sauf congés scolaires

Prix : 4 €, sans inscription préalable

Cours de danses de salon (valse, tango, cha-cha-cha, merengué, rock&roll, boston, twist et boogie woogie) et danses en ligne (conga, cumbia, samba, madison et macarena). Une assurance couvrant les accidents corporels (5 €/an) devra être souscrite par chaque participant aux cours. Les messieurs sont les bienvenus : les dames cherchent des cavaliers !

Dès le 1^{er} octobre

Cours de langues

Centre Armillaire – bd de Smet de Naeyer, 145

Prix : 4,50 €/séance

Pas de cours durant les congés scolaires et lors de certains événements

Que vous soyez débutant ou confirmé ou que vous cherchiez à améliorer votre conversation,

en italien, anglais ou espagnol, vous trouverez toujours un cours adapté à votre niveau.

Cours d'italien :

mardi et jeudi (local 210-208)

- niveau 1 : jeudi de 11h30 à 13h
- niveau 2 : mardi de 9h15 à 10h45
- conversation : mardi de 10h45 à 12h15

Inscription et renseignements : sur place

Cours d'espagnol :

mercredi et jeudi (local 210)

- niveau moyen : mercredi de 9h15 à 10h45
- conversation : mercredi de 11h à 12h30
- conversation dirigée : jeudi de 9h15 à 10h45
- niveau débutant : jeudi de 11h à 12h30

Inscription et renseignements : 0474.80.55.34

Cours d'anglais :

lundi et vendredi (local 210)

- niveau 1 : lundi de 15h25 à 16h55
- niveau 2 : lundi de 11h à 12h30
- niveau 3 : vendredi de 9h45 à 11h15
- niveau 4 : vendredi de 11h30 à 13h
- niveau 5 : lundi de 13h45 à 15h15

Inscription et renseignements : sur place

Club de scrabble Magnolia

Centre Armillaire – bd de Smet de Naeyer, 145

Le lundi et le mardi, de 13h30 à 16h30

Prix : 2 €/séance (café compris) - (local 208)

Infos et inscription : Anne Loren-Reynen

0479.64.11.28 – reynenb@skynet.be

Le club de scrabble Magnolia se réunit deux fois par semaine pour permettre à ses membres de partager un petit café en bonne compagnie, tout en faisant travailler un peu leurs méninges.

Cours de yoga seniors

Centre Omnisports

avenue du Comté de Jette, 3

Le mercredi, de 11h à 12h,

sauf congés scolaires

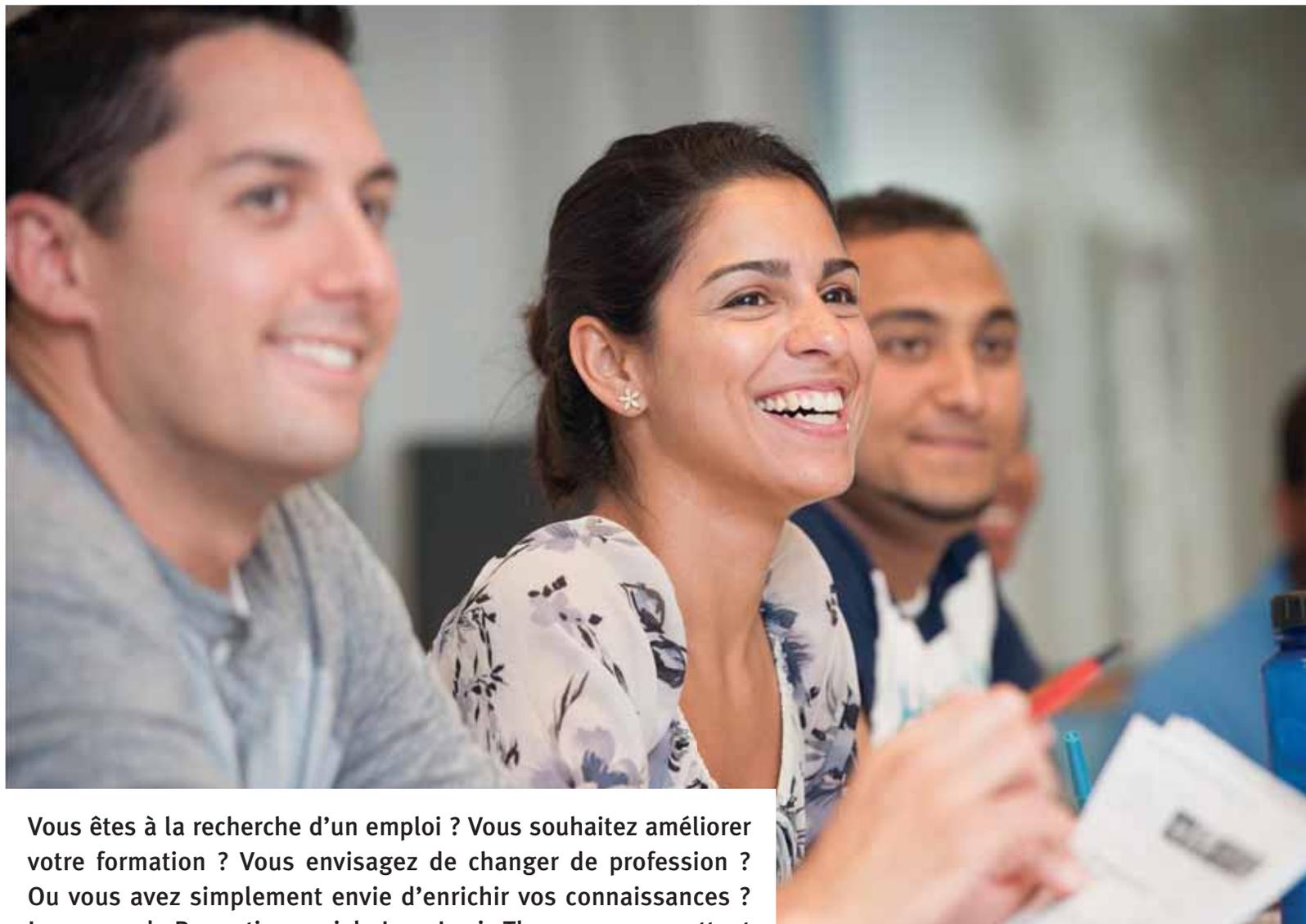
Prix : 6 €/séance (assurance comprise)

Infos et inscription : 0474.80.55.34

Aussi bénéfique pour le corps que pour l'esprit, le yoga combine des positions adaptées et des techniques de respirations. Les cours sont mixtes et les participants doivent fournir un certificat médical attestant qu'ils peuvent suivre le cours.

Ecole Jean-Louis Thys

Cours de langue et de couture



Vous êtes à la recherche d'un emploi ? Vous souhaitez améliorer votre formation ? Vous envisagez de changer de profession ? Ou vous avez simplement envie d'enrichir vos connaissances ? Les cours de Promotion sociale Jean-Louis Thys, vous permettent d'apprendre le français, le néerlandais, l'anglais, l'espagnol, l'italien ou la couture.

L'enseignement de promotion sociale s'adresse principalement aux personnes souhaitant se former, apprendre, se spécialiser, se recycler, acquérir une nouvelle qualification ou encore un nouveau titre d'études reconnu. Ils participent aussi à l'épanouissement individuel en promouvant une meilleure insertion professionnelle, sociale, scolaire et culturelle.

Des cours pour tous

Facilement accessible en transports en commun, l'école Jean-Louis Thys propose des cours de langue et de couture de différents niveaux ouverts à toutes les personnes de plus de 15 ans. Les cours ont lieu le matin (9h > 12h10), l'après-midi (14h > 17h) et en soirée (18h > 21h30), pour permettre à ceux

qui le souhaitent de les combiner avec une activité professionnelle. La formule permet donc à chacun de trouver le cours qui s'adapte le mieux à ses besoins. Les diplômes obtenus sont en outre reconnus par la Fédération Wallonie-Bruxelles. Les droits d'inscription s'élèvent à 65 €/semestre pour un cours (deuxième cours à 35 €), avec certaines réductions, sur présentation des attestations adéquates, pour les mineurs d'âge, les demandeurs d'emploi, les allocataires CPAS, les employés d'administration publique ou les personnes handicapées (13 € le premier cours/10 € le deuxième cours).

Les inscriptions auront lieu du lundi 30 août au jeudi 10 septembre, de 13h à 21h (uniquement sur rendez-vous par téléphone

au 02.421.19.15). Voilà qui vous laisse encore un peu de temps pour faire votre choix !

Plus d'infos : www.jette.irisnet.be/fr/ecolejlt

■ Cours communaux de Promotion sociale Jean-Louis Thys - Rue Essegem, 101

Inscriptions :

Du 30 août au 10 septembre 2020

Uniquement par téléphone au 02.421.19.15

En bref ...

- Français
- Néerlandais
- Anglais
- Espagnol
- Italien
- Couture

A partir du 5 juillet

Retour à l'occupation normale du marché dominical

Après un bon mois en semi-effectif, le marché dominical retrouvera, dès le 5 juillet, sa configuration complète pour poursuivre l'été en beauté. Tout sera de retour comme avant, même les étals de fleurs et plantes retournent à la place Reine Astrid et alentours.

Deux ans exactement après son retour à la maison sur la place Reine Astrid suite au chantier relatif au tram 9 et au parking souterrain, le marché dominical franchit une nouvelle étape : sa réinstallation après les péripéties liées au coronavirus. Le tout, bien sûr, dans le respect des règles d'hygiène et de distanciation sociale.

Intermède

Après le lockdown, le marché dominical avait repris ses quartiers, le 24 mai, avec une occupation restreinte à 50 étals et une offre limitée aux denrées alimentaires. Afin de ré-

pondre à la demande des maraîchers actifs dans le secteur non-alimentaire, la commune décidait un mois plus tard d'autoriser à nouveau un mix des deux. Cela impliquait alors de déplacer temporairement certains étals alimentaires vers la place Cardinal Mercier ou de leur demander de passer leur tour le temps d'une semaine. Heureusement, cette solution d'urgence n'aura duré que deux semaines et elle se conclut finalement par le retour d'un marché dominical jettois 'normal', avec ses 140 étals.

Offre élargie

Une des 'mesures corona', les 5 étals de plantes et de fleurs réunis sur la place Cardinal Mercier, sera abandonnée à partir du 5 juillet. Tout comme les autres maraîchers ils retrouveront leur emplacement habituel sur la place Reine Astrid, dans la rue P. Timmermans entièrement rénovée, la rue Léopold Ier (excepté la partie encore en travaux) ou l'avenue de Jette et sur le square des Bruxellois où ils assureront ensemble et tout comme



avant une offre élargie : fruits et légumes, pain, poulet rôti, spécialités en tous genres, vêtements, bijoux, cosmétiques, ... Impossible de faire le tour de tout ce que l'on trouve au marché dominical jettois...

■ Marché dominical

Chaque dimanche de 6h30 à 13h30

Fleurs et plantes : place Cardinal Mercier
Place Reine Astrid, rue P. Timmermans,
rue Léopold I^{er}, avenue de Jette, square
des Bruxellois

Marché annuel de Jette

L'événement aura bien lieu ... sous réserve de la situation sanitaire !

Bonne nouvelle ! Le Marché annuel de Jette, fixé au lundi 31 août 2020, est finalement maintenu. Et si le programme sera adapté aux circonstances, le caractère festif et familial du plus grand événement annuel jettois sera quant à lui bien de mise.



En raison des mesures toujours d'application dans le cadre de la lutte contre le coronavirus, certains aménagements et mesures spécifiques seront d'application pour cette 144^{ème} édition, mais vous retrouverez entre autres les maraîchers, la kermesse (28/8 > 6/9), les brocanteurs, les expositions et concours d'animaux. Les animations fixes (feu d'artifice, Joêrmet-festival, festival BD, ...) ne pourront, par contre, pas être organisées cette année, mais de nombreuses animations déambulatoires seront prévues tout au long de la journée pour le plus grand plaisir des tout-petits, des moyens et des grands.

Retrouvez le programme détaillé et toutes les informations concernant le Marché annuel de Jette dans le prochain numéro du Jette Info et sur www.jette.be.

Inscriptions marché et brocante

- Vous êtes maraîcher et souhaitez réserver un emplacement ? Envoyez un e-mail à l'adresse vea@jette.irisnet.be.
- Vous aimeriez réserver un emplacement pour la brocante (en tant que riverain ou non-riverain) ? Inscrivez-vous sur le site internet www.brocantejette.be.

Update coronavirus

Protégez-vous et protégez les autres

Le 1^{er} juillet, la Belgique entamera une nouvelle phase du déconfinement avec un assouplissement des mesures de prévention contre le coronavirus. Le virus semble sous contrôle, mais cela ne signifie pas que tout est à nouveau autorisé. Notre première ministre l'a encore rappelé lors de la conférence de presse : les événements ou les fêtes de masses sont toujours interdits.

Qu'est-ce qui change précisément ?

Les nouvelles mesures concernent principalement les activités de loisir et de détente.

- Nos bulles de contacts hebdomadaires peuvent être élargies à 15 personnes.
- A partir du 1^{er} juillet, les marchés peuvent à nouveau être organisés sans limite du nombre d'étals. Des règles d'hygiène strictes et la distanciation sociale restent d'application.
- A partir du 1^{er} juillet, les piscines peuvent rouvrir leurs portes, tout comme les théâtres, cinémas, salles de conférence et centres wellness. Des règles d'hygiène strictes et la distanciation sociale doivent être respectées.



- Les salles de fêtes peuvent accueillir jusqu'à 50 personnes.
- Les activités intérieures (comme les représentations de théâtre ou les concerts) peuvent être organisées en présence de

maximum 200 personnes. Pour les activités extérieures, la limite est de 400 personnes. La distanciation sociale doit être assurée. Si les chiffres continuent à baisser, ce nombre pourra être élargi en août à 800 personnes.

- Il est à nouveau possible de faire des courses en étant accompagné et sans limite de durée. La distanciation sociale doit être respectée et le port du masque est fortement recommandé.

Qu'est-ce que cela signifie pour Jette ?

Le plus grand changement concerne le marché dominical, qui pourra à nouveau être organisé dans sa totalité. A partir du mois de juillet, tous les maraîchers pourront donc retrouver leur emplacement fixe et vous pourrez à nouveau faire vos emplettes sur et autour de la place Reine Astrid.

Les autorités insistent pour que chacun continue à respecter les mesures d'hygiène, aujourd'hui bien connues. Distanciation sociale, lavage régulier des mains, port du masque quand c'est nécessaire, ... Protégez-vous et protégez les autres !

Prime communale pour les commerçants jettois

La crise du coronavirus nous a tous frappés de plein fouet. Les commerçants ont particulièrement souffert de la fermeture forcée de leur établissement. La commune de Jette soutient ses commerçants et a donc mis en place une prime d'aide.

Le mercredi 27 mai, le conseil communal de Jette a approuvé l'octroi d'une indemnisation forfaitaire de 500 € aux commerçants installés sur le territoire de la commune de Jette et pouvant prétendre à la prime régionale covid-19. Un mois plus tard, une autre prime de 1000 € a également été approu-

vée pour les établissements horeca, selon les mêmes règles. Combinée au soutien octroyé par la région, cette prime doit permettre d'aider les commerçants à traverser cette période difficile.

Comment obtenir cette prime communale ? Les commerçants visés trouveront le formulaire de demande sur le site internet de la commune et devront le renvoyer par mail à l'administration communale, accompagné de la preuve d'obtention de la prime régionale.

En tant qu'habitant, vous pouvez aussi soutenir le commerce et l'horeca locaux. Faites vos courses près de chez vous et planifiez une sortie au restaurant. Vous serez reçus à bras ouverts.

Plus d'infos : www.jette.be



Du 1^{er} juillet au 30 septembre

Expo à La Maison communale

60 ans d'indépendance du Congo

Le mardi 30 juin 2020 marque le 60^{ème} anniversaire de l'indépendance du Congo. Ce n'est donc pas par hasard que l'administration communale de Jette et le 'Collectif Mémoire Coloniale et Lutte contre les Discriminations' (CMCLD) ont choisi d'organiser une exposition sur le sujet.



aujourd'hui, à l'heure où s'entame une réflexion sur l'intérêt ou non de retirer de l'espace public les symboles du passé colonial belge.

Parcours bilingue illustré

A l'occasion du 60^{ème} anniversaire de l'in-

dépendance du Congo, c'est le volet mémoire que le Collectif CMCLD et la commune de Jette ont souhaité mettre en avant, par le biais d'une exposition. Durant 3 mois, de début juillet à fin septembre, des toiles bilingues seront exposées dans le jardin de La Maison communale. Elles reviennent sur Table Ronde belgo-congolaise, organisée en deux parties en 1960 à Bruxelles et réunissant les représentants politiques congolais et belges. Cette 'Table Ronde de Bruxelles' a abouti à la Di-panda (indépendance) congolaise.

■ Expo : 60 ans d'indépendance du Congo

Du 1^{er} juillet au 30 septembre 2020
Jardin de La Maison communale
Chaussée de Wemmel, 100

Appel à initiatives citoyennes

Le CQD Magritte a besoin de vous

Le Contrat de quartier durable Magritte lance son troisième appel à initiatives citoyennes. Une belle opportunité pour les habitants du périmètre concerné de participer activement à l'un des objectifs majeurs de ce projet, à savoir l'amélioration du cadre de vie du quartier Magritte/Essegheem.

Grâce à cet appel à initiatives, vous pourrez décrocher un soutien financier pouvant aller jusque 3.500 € et vous faire accompagner par l'équipe du Contrat de quartier pour l'élaboration et la réalisation de votre projet. Vous avez une idée qui vous tient à cœur et qui pourrait favoriser le lien entre les habitants ? Manifestez-vous ! Les habitants sont le dénominateur commun du mieux vivre ensemble poursuivi par le programme et les projets matériels ou socio-économiques du CDQ Magritte.

Envoyez votre candidature avant le 31/08

Laissez libre cours à votre imagination ! Les thématiques à exploiter pouvant correspondre aux besoins de la population et à vos compétences sont nombreuses. Il suffit simplement d'oser ! Vous êtes impatients de nous communiquer votre plan et vous pensez répondre aux conditions (le règlement est disponible sur le site du CDQM : www.cqd-magritte-dw.be) ? Alors n'hésitez pas et envoyez votre formulaire de candidature (également téléchargeable sur le site du CDQM ou disponible sur simple demande auprès du service) pour le 31 août au plus tard.

Rencontres en juillet et août

Vous avez des idées mais vous ne savez pas comment vous lancer ? Vous avez de l'énergie à revendre et avez envie de vous investir mais vous manquez d'inspiration pour définir un projet ? L'équipe du CDQM Magritte est là pour vous accompagner. Afin d'échanger sur la concrétisation de vos idées, les

membres de l'équipe organisent également des rencontres les 16 et 30 juillet ainsi que les 18 et 25 août, entre 12h et 15h, sur le site Essegheem (lieu exact encore à définir).

■ Service Contrat de quartier durable

Chaussée de Wemmel, 100
02.423.13.89 – cqd-dw@jette.irisnet.be
Facebook : [@cqdmagrittedw](https://www.facebook.com/cqdmagrittedw)
www.cqdmagritte-dw.be

Rencontres sur site

16 & 30 juillet, 18 & 25 août,
entre 12h et 15h



Appel à projets 'Quartiercultuur'

Tournée socio-culturelle avec les voisins !



Nous venons de traverser une période particulière. Une période durant laquelle les apéros virtuels remplaçaient les soirées entre potes, la chasse aux ours en peluche offrait une excuse pour sortir se promener et la force de la communauté a été mise en veille. L'été 2020 sera encore bien différent des autres pour nombre d'entre nous. Mais peut-être sera-t-il plus socio-culturel que d'habitude...

Maintenant que les mesures de lutte contre la pandémie de covid-19 se sont quelque peu assouplies, la commune veut encourager les Jettois, via l'appel à projets Quartiercultuur, à mettre en place des initiatives socio-culturelles dans leur quartier, entre le 1^{er} juillet et le 15 octobre.

Rencontre

Vous aimeriez organiser un cinéma en plein air avec vos voisins, un atelier de poésie slam, de graffiti ou de street art, des jeux en rue pour les tout-petits, un concert au balcon, un atelier de dessin à ciel ouvert ou quoi que ce soit d'autre ? Via Quartiercultuur, la commune de Jette soutient les initiatives, à hauteur de maximum 1.000 €, qui stimulent les rassemblements entre voisins et les petites rencontres. Pour rester dans l'esprit de la rencontre, chaque projet doit être porté par au moins 3 adresses du quartier (qui souhaiteraient, par exemple, ensemble, fermer temporairement leur rue à la circulation dans le cadre d'un projet).

Envie

Vous pensez à un chouette projet de nature socio-culturelle et axé sur la diffusion, la participation, l'éducation ou la création culturelle, sur la formation communautaire ou la mise en valeur du patrimoine ? Votre projet comporte en outre une dimension d'échange et de rencontre entre cultures et/ou disciplines artistiques diverses ou une nouvelle manière de penser l'espace public ? Surfez vite sur www.jette.be, découvrez le règlement de Quartiercultuur et envoyez votre projet au service Culture de la commune.

Vous avez une idée et des envies, mais vous ne savez pas par où commencer ? Prenez contact avec le service Culture qui vous aidera dans la construction de votre projet et pourra vous offrir un soutien logistique dans le cadre de Quartiercultuur.

Plus d'infos : Service Culture
02.423.12.66 - culture@jette.irisnet.be
Infos et demandes : www.jette.be

Dossier

Jette, ma destination de vacances préférée

L'été 2020 est quelque peu particulier. Suite à la crise du coronavirus, de nombreuses personnes ont dû revoir leurs plans de vacances. Mais pas d'inquiétude ! Jette dispose de nombreux atouts et peut se révéler une destination de vacances fantastique grâce à ses parcs, ses plaines de jeux, son offre culturelle, ses cafés et restaurants, ... On parie que vous serez agréablement surpris à la lecture de notre dossier ?

Parcs et bois jettois

Des îlots de verdure au milieu de la ville

Régulièrement appelée 'poumon vert du Nord-Ouest de Bruxelles', Jette abrite de magnifiques parcs et bois, qui couvrent au total 117 de ses 504 hectares. Outre les espaces classés et gérés par la Région de Bruxelles-Capitale (vallée du Molenbeek et Parc Roi Baudouin), la commune dispose de plusieurs parcs communaux et d'un site naturel de haute valeur biologique, le talus du Heymbosch. Inutile de faire des kilomètres pour prendre un bol d'air frais et profiter de la nature.

La carrière, régulièrement inondée, fut abandonnée au 15^{ème} siècle et les moines décidèrent de la boisser. Le bois du Laerbeek est le plus grand espace boisé du nord de Bruxelles et il abrite une flore et une faune caractéristiques des sous-bois : ail des ours, hêtre, jacinthe, muguet, violette, pic vert, pic épeiche, mésange charbonnière, chauve-souris, ... On y trouve aussi un mémorial en hommage au peintre figuratif jettois Jan Verdoodt.

La vallée du Molenbeek

Appartenant au réseau européen Natura 2000, la vallée du Molenbeek est composée par les bois du Laerbeek, du Poelbos et de Dieleghem ainsi que par le Parc Roi Baudouin. C'est un endroit magique pour découvrir la faune et la flore caractéristiques des zones humides.

Bois du Laerbeek

L'histoire du bois du Laerbeek (comme celui des bois du Poelbos et de Dieleghem) est étroitement lié à l'histoire de l'abbaye de Dieleghem, fondée au 11^{ème} siècle. Pour construire, puis agrandir l'abbaye, les moines ouvrirent une carrière de moellons dans un endroit appelé 'het laer' (le terrain défriché).

Bois du Poelbos

L'exploitation médiévale du sous-sol du Poelbos est à l'origine de son relief très marqué. Un vallon y a été creusé, au fond duquel un ruisseau, une mare et un étang, alimentés par de nombreuses sources, sont devenus le refuge de batraciens (grenouille rousse, crapaud commun, tritons alpestre et ponctué) et du fameux iris jaune bruxellois. En quelque sorte abrité sous le plateau, ce fond de vallon bénéficie d'un microclimat. On y rencontre jusqu'à 45 espèces d'oiseaux nicheurs sédentaires dont le pigeon ramier, la tourterelle turque, la mésange bleue ou le rouge-gorge ou plus rarement le faucon crécerelle, l'épervier ou le martin pêcheur. L'accès au site est limité dans certaines zones afin de protéger ce biotope fragile.

Bois de Dieleghem

Le bois de Dieleghem constitue, avec le Poelbos, le bois du Laerbeek, une partie du Parc Roi Baudouin et les marais de Jette et Ganshoren, un complexe d'aires de nourrissage essentiel pour 12 espèces de chauves-souris. Les arbres creux ou morts du bois leur servent aussi de gîte. La population de peruches à collier et de perruches alexandre est également particulièrement importante dans le bois de Dieleghem. L'un des plus beaux arbres du bois est un orme plus que centenaire, heureusement préservé jusqu'à aujourd'hui de la terrible maladie qui affecte l'espèce.



Parc Roi Baudouin

Initié en 1980, année du cent cinquantième anniversaire de la Belgique, le Parc Roi Baudouin est le résultat d'un grand chantier régional effectué en trois phases (I, II et III) correspondant aux trois parties distinctes actuelles du parc. La première partie du site englobe le jardin du Sacré-Cœur et le fond de la vallée du Molenbeek. Son aménagement en a fait un parc paysager classique où alternent pelouses, étangs, massifs horticoles, bois et peupleraie. Dans la deuxième partie, un étang a été créé. Dans un souci écolo-

gique, ses berges ont été restaurées pour y implanter une végétation aquatique typique. La troisième partie du lieu comprend une zone de parc autour du Chalet du Laerbeek, des prairies, le verger, la Ferme pour Enfants de Jette et le site de la Villa gallo-romaine. Le Parc Roi Baudouin est parsemé de sources et sillonné de petits chemins pittoresques, mais il abrite également de nombreux espaces récréatifs.

Plus d'infos sur ces espaces verts régionaux :
environnement.brussels

Talus du Heymbosch

Classé comme territoire de haute valeur biologique, le site du talus du Heymbosch a été réaménagé afin de le mettre en valeur et de préserver sa biodiversité. Il s'étend sur 3 hectares et abrite plus de 66 espèces d'animaux (dont la rare fauvette babillarde), 20 espèces de papillons et de nombreuses plantes sauvages (ail des ours, prunellier, ...). Depuis 2015, des panneaux d'information sur la faune et la flore remarquables ont été installés le long des sentiers afin de créer un parcours pédagogique à l'attention des visiteurs.

Parcs communaux

Parc de la Jeunesse

Accessible depuis l'avenue du Comté de Jette, l'avenue du Sacré-Cœur et le boulevard de Smet de Naeyer, ce grand parc abrite trois plaines de jeux, une piste de skateboard, des espaces de liberté et canisites pour les chiens, ainsi que des terrains de tennis, de football, de basket et de mini-golf et piste de santé.

Parc Garcet

Accessible depuis la rue Léon Theodor, la place Cardinal Mercier ou la rue G. Van Huynegem, ce parc abrite une plaine de jeux pour les petits, un espace pour les adolescents, un canisite, des pistes de pétanque et un compost collectif.



Parc Liebrecht

Accessible via l'avenue H. Liebrecht, ce petit parc de quartier abrite une plaine de jeux, des bancs et des sentiers de promenade.

Parc Jecta

Situé au cœur du Clos Jecta, ce petit parc de quartier abrite une plaine de jeux, des bancs et des sentiers de promenade.

Parc Huybrechts

Accessible via l'avenue C. Woeste, la rue Uyttenhove, l'avenue O. Warland ou la rue Spruyt, ce parc abrite des pistes de pétanque, des bancs et des sentiers de promenade.

Ylo Parc

Situé au cœur des Jardins de Jette, ce petit parc de quartier abrite un compost et un potager collectifs destinés aux habitants du quartier.

Aires de jeux et d'activités Pour les tout-petits ou les plus grands

Profiter des vacances à Jette, c'est possible aussi en famille, quel que soit l'âge de vos enfants. Il existe dans la commune de nombreux espaces de détente, aussi bien pour les plus jeunes que pour les ados, qui leur permettront de s'amuser en plein air, de se dépenser et de rencontrer d'autres petits ou grands Jettois avec qui se défouler.

Voici la liste des plaines de jeux, terrains de sport ou espaces de détente installés sur le territoire jettois. Tous sont généralement accessibles durant les heures d'ouverture des parcs (de 8h à 21h).

Enfants :

- Plaine Poelbos (2-16 ans)
- Plaine Liebrecht (1-12 ans)
- Plaine Jecta (1-8 ans)
- Plaine Olivier (1-6 ans)
- Plaine Dean (2-6 ans)
- Parc de la Jeunesse : 3 plaines de jeux (1-6 ans, 6-12 ans et 10+)
- Plaines du Parc Garcet (1-6 ans et 10+)
- Plaine du Parc Huybrechts (3-9 ans)
- Plaine du Bois de Dieleghem (2-10 ans)
- Plaine du Bois du Laerbeek
- Parc Roi Baudouin (régional) :
phase I : agoraspace, aires de jeux
phase II : plaine de jeux

phase III : 2 plaines de jeux (7-12 ans et 3-7 ans)

Ados/adultes :

- Parc de la Jeunesse : terrain de basket, terrain de foot, rampe de skateboard, Street Workout et piste de santé
- Plaine Liebrecht : terrain de basket et terrain de foot
- Parc régional Roi Baudouin (phase I) : agoraspace et terrain de basket
- Plaine multisports Uyttenhove : terrain de foot, 2 agoraspace, table de ping-pong, Street Workout (Accès : du lundi au samedi de 13h à 20h, fermé les dimanches et jours fériés)

Au café à Jette

Rendez-vous sur une terrasse ensoleillée ou dans un bar cosy



La commune de Jette compte pas moins de 44 cafés. Difficile d'évaluer pour l'instant à quel degré ils seront impactés par le confinement de ces derniers mois. Mais, en tant que Jettois, nous pouvons certainement les soutenir et apporter notre contribution en nous rendant au café dans notre commune.

Depuis le 8 juin, c'est à nouveau permis : siroter une bonne bière ou une boisson rafraîchissante dans un café. La réouverture des cafés après presque trois mois de ferme-

ture forcée est un véritable soulagement pour les tenanciers et leur personnel. Et même si le service au comptoir n'est toujours pas autorisé, il faut avouer que pour les clients rien ne remplace une bonne terrasse entre amis, pas même un apéro virtuel...

A la bonne franquette

Tout comme c'est le cas pour les restaurants, la place Reine Astrid et la place Cardinal Mercier sont évidemment des emplacements de choix quand il s'agit de boire un verre. Mais chaque quartier jettois dispose à coup sûr d'un café de quartier où les habitants des environs aiment se retrouver pour papoter ou tailler une bavette en bruxellois, à la bonne franquette. Tout cela va naturellement de pair aujourd'hui avec les mesures de sécurité nécessaires, mais il n'y a pas de raison que cela gâche le plaisir ! Car quoi qu'on en dise, l'homme est avant tout un animal social et

partager un verre dans un café est l'occupation sociale par excellence !

Gamme variée

Selon la clientèle visée et selon la manière dont sont agencés les établissements, on rencontre des cafés populaires, des cafés d'étudiants, des bars, des bistros, ... et tous sont bien représentés dans notre commune. Une fois par an, une quinzaine d'entre eux jouent la carte du jazz lors du Jazz Jette June, balade découverte au fil de divers lieux de la vie nocturne jettoise. Saviez-vous en outre qu'un certain nombre de ces cafés ont servi de décor pour le tournage de films célèbres ? Encore une raison s'il en faut d'apprendre à mieux connaître ce patrimoine et de soutenir les cafés jettois en y consommant quelques boissons, avec ou sans alcool. Pour la première option, la spécialité jettoise 'Houblons de Bruxelles' est un must, mais avec modération bien entendu...

La Guinguette de retour

Baudouin et Fabiola réunis !

Pour le quatrième été d'affilée, les promeneurs, cyclistes et autres visiteurs du Parc Roi Baudouin pourront compter sur la Guinguette Fabiola pour une pause gourmande ou désaltérante. Ce bar pop-up, une initiative de Bruxelles Environnement, a planté ses tentes du côté de la rue Toussaint.

Avec un mois de retard – l'ouverture était prévue quelque part en mai – la Guinguette Fabiola a donné fin juin le coup d'envoi de sa nouvelle saison. Notre capitale abrite au total six guinguettes gérées par Bruxelles Environnement : Gisèle au Bois de la Cambre, Henri dans le Parc Georges Henri (Woluwe-Saint-Lambert), Maurice dans le Parc du Cinquantenaire, Jeanne au Rouge-Cloître (Auderghem), André dans le Parc de Laeken et enfin 'notre' Fabiola.

A boire et à manger

Les bières servies par la Guinguette Fa-

biola (cinq au fût et une dizaine en bouteille) sont pour la plupart locales. Sur la carte des boissons, vous trouverez aussi des boissons fraîches, des jus de fruits, des boissons chaudes, des cocktails, du vin, du cava, ... Côté petite restauration, vous pourrez compter sur des produits frais et principalement biologiques. Le menu varie entre burger, salade du jour, assiette apéritive ou de fromage et pâtisseries artisanales. Tout est bien sûr préparé et servi dans le respect des mesures de prévention liées à la lutte contre le coronavirus, aussi bien en matière d'horeca que de commerce ambulants.

Animations variées

Concernant les animations (concerts, démonstrations de danse, sets DJ, ...) de cet été, les organisateurs ne peuvent pas encore se prononcer. Dans l'état actuel des choses, la plupart des activités sont interdites ou du moins fortement déconseillées. Si les mesures sont assouplies, un programme d'été sera concocté in extremis. Suivez l'actualité sur [\[guinguettefabiola.be\]\(http://guinguettefabiola.be\) et consultez la page facebook \(\[guinguettefabiola\]\(https://www.facebook.com/guinguettefabiola\)\) et le compte instagram de Fabiola pour être informé des éventuelles annonces ou activités de dernière minute.](http://www.guin-</p>
</div>
<div data-bbox=)

■ Guinguette Fabiola

Jusque fin septembre 2020

Tous les jours, de 11h à 22h (sauf mauvais temps)

Parc Roi Baudouin (entrée phase 2)



Du restaurant haut de gamme à la sandwicherie

Toute la richesse des établissements jettois



Le feu vert pour la réouverture de l'horeca début juin, après presque 3 mois de fermeture, a été un soulagement pour de nombreux restaurateurs jettois. Maintenant, c'est au tour des habitants de répondre à cette longue attente et de faire en sorte que les établissements tournent à plein régime au cours des prochains mois.

Jette dispose d'un large panel d'établissements horeca en tous genres. Ils sont principalement concentrés sur les deux places – Reine Astrid et Cardinal Mercier – et les rues environnantes. Mais où que l'on soit dans la commune, on trouve malgré tout toujours de quoi combler son appétit sans devoir parcourir de grandes distances.

Une palette de choix

Si vous passez votre temps de midi à Jette, vous vous êtes déjà sans doute posé la question plus d'une fois : 'Que pourrais-je bien manger aujourd'hui ?'. Au lieu d'envisager cela comme un stress, vous pouvez considérer que c'est un luxe d'avoir un choix aussi varié et de pouvoir se décider en fonction de ses envies

du moment et de son appétit. Qu'il s'agisse d'un sandwich, de pâtes ou d'une pizza à emporter, d'un snack rapide, d'un hamburger, d'un cornet de frites ou encore d'un repas complet, le choix est toujours vaste. Et pour les petits creux de l'après-midi, les alternatives sucrées – pâtisserie, crêpe, glace, ... – ne manquent pas dans les tearooms ou les crêperies jettoises.

Cuisine locale

En fin de journée ou durant le week-end, on a parfois plus facilement l'occasion de prendre un peu de temps pour aller au restaurant. Là aussi les options sont légion. Et si vous prévoyez cette année de troquer vos vacances à l'étranger contre un séjour en Belgique, voici deux bonnes nouvelles : vous disposez d'un plus grand budget restaurant et vous pouvez profiter à Jette de la cuisine locale du Liban, de Grèce, de Thaïlande, du Japon, du Vietnam, du Maroc ou d'Italie ! Manger à l'extérieur à Jette, c'est déjà un peu voyager... Mais notre fameuse cuisine belge est elle aussi bien représentée, histoire de troquer à l'occasion la moussaka, le tajine ou les sushis contre des rognons ou de la langue de veau sauce madère...



Vous pouvez profiter à Jette de la cuisine locale du Liban, de Grèce, de Thaïlande, du Japon, du Vietnam, du Maroc ou d'Italie !

Pour toutes les bourses

Jette compte plus de 70 possibilités de se restaurer, allant de la friterie célèbre jusqu'en dehors des frontières communales à un restaurant étoilé. En fonction de leur spécialité et leur offre, elles s'appellent aussi – outre le terme général de 'restaurant' – brasserie, traiteur, tearoom, snack, sandwicherie, bar à burger, crêperie ou pizzeria. Les prix varient bien entendu aussi, selon qu'il s'agisse d'une sandwicherie ou d'un restaurant haut de gamme. De manière générale, on peut résumer l'offre jettoise de restaurants comme adaptée à tous les goûts et à toutes les bourses.

Visite guidée de la commune

Curiosités jettoises

Partir en vacances, c'est avant tout se détendre, se vider la tête et souvent découvrir de nouveaux endroits. En tant que touriste, lorsque l'on se promène dans un petit village italien, même la plus petite des églises semble valoir la visite. Il en va de même pour un vestige turc oublié ou une pépite architecturale au fond de la campagne espagnole. Jette compte également quelques joyaux qui valent le détour. Profitez des vacances d'été pour planifier une jolie balade au fil de ces curiosités souvent méconnues de nombreux Jettois.

Grotte Notre-Dame de Lourdes

La Grotte Notre-Dame de Lourdes est un lieu quelque peu surréaliste à Jette. Cette réplique de la célèbre grotte de Lourdes a été inaugurée le 15 août 1915 par le Cardinal Mercier en présence de 20.000 fidèles. Autour de la grotte, des petites chapelles illustrent les quinze stations du chemin de croix. Ce havre de tranquillité et de recueillement attire encore aujourd'hui de nombreux fidèles. L'endroit vaut le détour, même pour les athées les plus convaincus.

■ Grotte Notre-Dame de Lourdes

Rue Léopold I^{er}, 296

Withuis

Sur l'avenue Charles Woeste, au numéro 183, se trouve la Withuis, une perle art-déco construite en 1927 à la demande de l'écrivain et poète Jef Mennekens. Les plans sont signés de la main de l'architecte Joseph Diongre, un ami de Jef Mennekens. La décoration intérieure et les meubles sont d'ailleurs aussi l'oeuvre de l'architecte qui a réalisé entre autres le bâtiment Flagey. Ce magnifique édifice art-déco et sa façade unique ont été classés en 1984 et ont été acquis l'an passé par un nouveau propriétaire.

■ Withuis

Avenue C. Woeste, 183

Abbaye de Dieleghem

Un autre bâtiment remarquable jettois se trouve dans la rue Tiebackx : l'Abbaye de Dieleghem ou pour être plus précis, l'ancienne demeure abbatiale de Dieleghem. Ce monu-

ment est le dernier vestige de l'ancienne Abbaye de Dieleghem, en 1095. La demeure abbatiale même date de 1778 et a été réalisée suivant les plans de Laurent Benoît Dewez. Peu après, le régime de la Révolution française abolit les fonctions de l'abbaye et ses bâtiments furent en grande partie rénovés.

D'autres détails méritent attention. Les pierres utilisées pour la construction de l'abbaye proviennent de la carrière creusée autrefois dans l'actuel bois du Laerbeek. Fin du 19^{ème} siècle, le domaine a été racheté par le docteur Capart (celui de l'avenue Capart). Depuis 70 ans, c'est la commune qui est propriétaire de ce bâtiment magnifiquement conservé et qui accueille entre autres les cérémonies de mariage, des expositions et des concerts.

■ Abbaye de Dieleghem

Rue Tiebackx, 14

Eglise Saint-Pierre

Quelques années séparent l'Abbaye de Dieleghem de l'Eglise Saint-Pierre dans le temps. Et dans l'espace, c'est un petit quart d'heure de marche qui sépare les deux édifices. L'occasion de traverser le magnifique Parc Roi Baudouin. L'Eglise Saint-Pierre de style néo-gothique surplombe la place Cardinal Mercier depuis 1880. L'élément le plus remarquable de l'église est son orgue, réalisé par les frères Adrien en Salomon Van Bever. Ce magnifique instrument attire encore aujourd'hui des organistes de tous horizons qui ne cachent pas leur plaisir de pouvoir en jouer.

Vous vous trouvez sur la place Cardinal Mercier ? Prenez un peu de temps pour admirer le bâtiment classé de la gare de Jette, mais également l'Hôtel du Conseil, signé par l'architecte Jules Van Ysendyck.

■ Eglise Saint-Pierre

Place Cardinal Mercier

La Forge et le Wilg

A quelques minutes de marche de la place Cardinal Mercier se trouvent aussi la Forge et le Wilg. La Forge est un témoin silencieux du caractère rural du Jette d'antan. C'est là que les chevaux étaient attelés ou ferrés. Le bâtiment a été sauvé de l'abandon par l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, qui l'a entièrement restauré et mis à

disposition du personnel d'entretien du Parc Roi Baudouin avoisinant.

Le Wilg, sis un peu plus loin dans la chaussée de Wemmel, est l'un des rares exemples d'architecture champêtre persistant à Jette. Aux 17^{ème} et 18^{ème} siècles, lorsque Jette ne disposait pas encore d'une maison communale, les affaires de la commune étaient traitées au Wilg. Le bâtiment accueillait également des ventes publiques et des jugements.

■ La Forge

Chaussée de Wemmel, 306

■ Le Wilg

Chaussée de Wemmel, 164

Villa gallo-romaine

Le nord de Jette, plutôt connu pour son caractère vert, abrite aussi quelques sites remarquables. On y trouve notamment (le tracé de) la Villa gallo-romaine. Malgré les premières recherches aux 19^{ème} et 20^{ème} siècles, ce n'est qu'en 2014 que de véritables fouilles furent menées, sous la direction de l'archéologue Stéphane Van Bellingen, qui avait dirigé précédemment les fouilles archéologiques de la place Cardinal Mercier. Il fut à nouveau de la partie pour ce travail de fouille et de visualisation du plan des fondations de la Villa gallo-romaine, située à la lisière du bois du Poelbos, du bois du Laerbeek et du Parc Roi Baudouin.

■ Villa gallo-romaine

Rue au Bois

Chalet du Laerbeek

Fatigué de marcher ? Prenez le temps de souffler au Chalet du Laerbeek. Cet édifice centenaire se situe dans le bois du même nom, qui forme avec les bois de Dieleghem et du Poelbos la plus grande partie du Parc Roi Baudouin. Le chalet de style néo-normand date de 1908 et a été occupé alternativement par les Allemands et les Britanniques pendant la Deuxième Guerre mondiale.

Aujourd'hui, le Chalet du Laerbeek est un café-restaurant. Les enfants peuvent se défouler sur l'énorme pelouse qui l'entoure, tandis que les parents profitent calmement de sa terrasse.

■ Chalet du Laerbeek

Parc Roi Baudouin

Avenue du Laerbeek, 145

Atelier 34zero Muzeum

Un lieu unique qui ne laisse pas indifférent



L'Atelier 34zero Muzeum est un lieu unique à Jette. Depuis déjà plusieurs décennies, Wodek Majewski confronte les Jettois, à sa manière et sans compromis, la culture et l'art contemporains. Si les espaces d'exposition hors normes méritent une visite, le jardin et ses grandes bâches culturelles valent également le détour.

L'histoire de l'Atelier 34zero est riche. Ce centre artistique indépendant, ressuscité des cendres de l'Atelier 340 Muzeum, promeut l'art pictural et sculptural, aussi bien en Belgique qu'à l'étranger. Au fil des années, de nombreux artistes internationaux y ont été exposés, dont Georg Hüter, Patrick Dougherty, Vladimir Skoda, Camiel Van Breedam, Filip Dujardin, ... Plusieurs expositions ont également été exportées jusqu'en Pologne. Rien d'étonnant à cela, puisque le patron des lieux, Wodek Majesvki, est d'origine polonaise et qu'il entretient encore de nombreux contacts cultu-

rels avec son pays natal.

Liberté culturelle

Wodek a émigré en Belgique dans ses jeunes années, en compagnie de sa maman qui était en couple avec un journaliste belge. Dans la partie jettoise de la drève de Rivieren, il a trouvé le lieu rêvé pour ériger son temple de la culture. Tel le sculpteur qui façonne la pierre pour faire naître son œuvre, Wodek a façonné l'Atelier 34zero pour en faire l'endroit unique qu'il est aujourd'hui.

Mais rares sont les personnalités qui font autant parler d'elles que Wodek. Avec son savoureux accent polonais, il aime interroger la liberté culturelle et il n'a pas peur de lancer la polémique. Cela s'exprime aussi bien dans le choix des œuvres exposées (qui ne se souvient pas des photos de l'artiste américain Keith Boadwee) que dans ses réactions sur l'establishment.

Bâches et spécialités polonaises

Après toutes ces années, l'Atelier 34zero est pourtant plus vivant que jamais et il ne

cesse d'évoluer. Depuis quelques années, son grand jardin est devenu un lieu incontournable pour de nombreuses jeunes familles et des amateurs de culture en tous genres. Cette oasis de calme offre à la vue des visiteurs des œuvres d'art sur de grandes bâches, mais l'on peut aussi y déguster des spécialités polonaises telles que les fameux champignons ou différentes bières. Depuis la rue Toussaint, la vue sur le jardin et sur ses bâches est dégagée, au grand dam de certains. Selon la vision de l'Atelier 34zero, l'art doit être amené vers public, la liberté artistique est fondamentale et l'art doit, via une touche critique, contribuer à une meilleure société.

En bref, si certains tombent immédiatement sous son charme, d'autres choisissent d'éviter l'endroit. Mais le lieu vaut certainement une visite. Jusqu'à la fin de l'été, vous pouvez encore y découvrir une nouvelle collection de bâches ou visiter l'exposition de Jeanine Cohen.

■ Atelier 34zero

Drève de Rivieren, 334

www.atelier340muzeum.be

Musée René Magritte & Musée d'Art Abstrait

Art de classe internationale



Savez-vous que Jette dispose sur son territoire d'un musée de dimension internationale ? Mieux encore, non pas 1 mais 2 musées de classe mondiale. Vous les trouverez tous deux, côte-à-côte, dans la rue Esseghem. Le premier musée est consacré au peintre qui y a réalisé une majeure partie de son œuvre : René Magritte. Le second abrite une collection unique d'art abstrait belge.

Le Musée René Magritte est un hommage à la fois unique et intime au peintre belge qui se classe au niveau mondial dans la lignée de Dali, Picasso, Van Gogh, ... René Magritte a vécu et travaillé 24 ans dans la maison située au numéro 135 de la rue Esseghem. Ce fut d'ailleurs sa période surréaliste la plus riche, de 1930 à 1954. Arrivé à Jette en tant que créatif passionné, il a quitté les lieux, à l'âge de 55 ans, en tant qu'artiste de renommée internationale.

L'univers de l'artiste

Dans les années '90, André Garitte, la tête pensante du musée, a acheté le bâtiment et

l'a restauré, dans l'esprit de l'époque. En 1999, le musée a ouvert ses portes au public (international). Au rez-de-chaussée se trouve l'appartement de Magritte, réaménagé avec les meubles d'origine, et les étages abritent une exposition biographique consacrée au peintre. Le musée est en fait plus 'La maison de...'. Vous y serez plongé dans l'univers de l'artiste et pourrez également y admirer des œuvres originales (gouaches, dessins et huiles sur toiles), série de créations publicitaires, des objets originaux et une sélection de documents d'archive. L'occasion de découvrir différentes facettes de l'artiste, mais aussi ses liens avec les grands mouvements artistiques de son époque.

Le summum de l'art abstrait

L'arrivée du Musée d'Art Abstrait était écrite dans les étoiles. André Garitte, qui avait déjà donné naissance au Musée René Magritte, a rassemblé au fil des ans une collection unique du summum de l'art abstrait (principalement belge). Des artistes et des œuvres de renommée internationale. Peeters, Vantongerloo, Bury, Alechinsky, Rets, Guiette... Tous appartiennent au top du top de l'art abstrait. La collection compte plus de 750 œuvres, dont presque 300 sont exposées de manière



Jean Milo, *Usafi*

permanente. En bref : trois étages d'art abstrait belge appartenant à la crème artistique mondiale. Cerise sur le gâteau, on jouit depuis le musée d'une vue unique sur l'Atomium qui colle parfaitement à l'atmosphère années '50 des lieux.

Vous n'êtes pas encore totalement convaincu ? En tant que Jettois, vous bénéficiez d'un tarif préférentiel pour la visite. Vous payez seulement 5 € pour l'accès aux deux musées de classe internationale. Vous n'êtes pas encore sur place ?

Plus d'infos : www.magrittemuseum.be

■ **Musée René Magritte - Musée d'Art Abstrait**
Rue Esseghem, 135
Du mercredi au dimanche inclus,
de 10h à 18h

La collection du Musée d'Art Abstrait

Durant un an, nous mettons chaque mois à l'honneur une œuvre d'art issue de la collection du Musée d'Art Abstrait, avec une courte explication sur l'auteur et l'œuvre en question. Vous avez envie de découvrir la peinture ou la sculpture de vos propres yeux ? Rendez-vous au Musée d'Art Abstrait, dans la rue Essegheem, et visitez par la même occasion le Musée René Magritte voisin.



Francine Holley

Sarabande

Huile sur toile, 100 x 65 cm, 1953

L'artiste belge Francine Holley est décédée le 22 mai dernier, à Paris, à l'âge de 100 ans. Avec son départ, la Belgique a perdu une grande dame. Francine était l'une des plus grandes peintres abstraites belge et elle laisse derrière elle des œuvres magnifiques.

Le Musée d'Art Abstrait abrite 12 de ses œuvres, dont certaines pièces maîtresses. L'abstraction constituait pour Francine Holley, le langage idéal et le pouvoir de ses peintures réside dans l'équilibre entre spontanéité et contrôle. Son œuvre 'Sarabande' est un exemple magnifique de son talent inné à jouer avec l'équilibre et la couleur. Sans oublier la contribution dansante et rythmique de la musique, qui se reflète harmonieusement dans son art.

A l'occasion de son ouverture, le Musée d'Art Abstrait avait d'ailleurs mis en place une exposition autour des œuvres de Francine Holley. L'expo est prolongée jusqu'au 30 septembre 2020.

■ Musée d'Art Abstrait

Rue Essegheem, 137

Du mercredi au dimanche,
de 10h à 18h

10 € (tarif standard)

8 € (-23, groupes)

5 € (Jettois)

02.428.26.26

www.magrittemuseum.be

Bibliojette

Horaire d'été et conditions d'accès

Depuis le 8 juin, la bibliothèque a rouvert ses portes au public, avec quelques adaptations. Retrouvez ci-dessous toutes les modalités concernant l'accessibilité de Bibliojette pendant les mois de juillet et août.

- La bibliothèque est accessible au public du lundi au jeudi de 14h à 17h et le vendredi de 16h à 19h.
- La bibliothèque est ouverte le samedi de 10h à 13h.
- Seuls les services de prêt et le retour de livres sont actuellement disponibles.
- Une mini section jeunesse, composée d'une sélection de titres pour les jeunes lecteurs, est accessible dans l'espace adultes tant que la section jeunesse reste fermée.
- Les ordinateurs de l'Espace public numérique (EPN) sont inaccessibles jusqu'à nouvel ordre.
- Il n'est pas possible de rester sur place pour lire ou pour étudier.
- Pour votre sécurité et celle des autres, le port du masque est obligatoire.
- Les visiteurs sont invités à limiter leur temps sur place à 30 minutes.



Toutes les équipes de Bibliojette se réjouissent de vous y retrouver et comptent sur votre compréhension et votre collaboration.

- **Bibliojette**
Place Cardinal Mercier, 10
02.426.05.05 - bibliojette@jette.irisnet.be
www.bibliojette.be

Jusqu'au 15 juillet

L'Agora du Nord-Ouest

L'Agora est une structure en bois mobile et durable, créée l'année dernière pour sillonner le Nord-Ouest de Bruxelles en proposant diverses activités artistiques. Après un faux départ au mois de mars, elle s'est déconfinée et a entamé sa tournée à Jette depuis le 8 juin, dans le Parc de la Jeunesse. Ce projet porté par les trois centres culturels du Nord-Ouest bruxellois (Archipel 19, La Villa et le Centre culturel de Jette) vous propose encore quelques rendez-vous à Jette.

- **Judi 2 juillet de 17h à 20h :**
Apéro Jam

Apportez vos boissons, dips et instruments pour partager un apéro en musique. Mais attention, chacun son bol et sa boisson.

- **Vendredi 3 juillet de 14h à 16h30 :**
Jeux géants pour petits et grands

Les jeux géants de la Ludothèque de la Ligue des Familles et du Centre culturel de Jette prennent l'air. Ils n'attendent plus que vous pour les animer !

- **Judi 9 juillet de 14h à 16h :**
Découverte tricot

Venez découvrir les joies du tricot avec les Tricoteuses, un groupe de femmes qui tricotent et papotent au Centre Armillaire chaque semaine.

- **Mercredi 15 juillet de 14h à 17h :**

Atelier impression nature
Caroline Vermeulen vous invite à explorer

l'impression cachet à partir des éléments de la nature sur des supports comme le papier ou le carton. Venez aiguïser votre sens de l'observation !

Toutes ces activités seront organisées dans le respect des mesures sanitaires, avec notamment une limite du nombre de participants. Une question, une crainte ? N'hésitez pas à contacter les organisateurs.

Plus d'infos : ccjette.be

- **Parc de la jeunesse**
Boulevard de Smet de Naeyer, 381
Activités gratuites

Prêt pour une nouvelle saison de musique classique ?

Classique à l'Abbaye déménage à l'Eglise Notre-Dame de Lourdes

Depuis plusieurs années, Classique à l'Abbaye est un incontournable du programme culturel jettois. La série de concerts possède aujourd'hui une solide réputation. La nouvelle saison 2020-2021 est comme toujours prometteuse, avec des artistes et des ensembles de renommée mondiale. En raison des mesures imposées pour les activités culturelles dans le cadre de la lutte contre le coronavirus, Classique à l'Abbaye déménage cette année à l'Eglise Notre-Dame de Lourdes.

Si vous souhaitez assister à un concert, vous pouvez réserver des tickets ou commander votre abonnement à partir de début juillet. Soyez rapide car cette prestigieuse série de concerts attire chaque année de nombreux fidèles.

6 septembre 2020

Vitaly Samoshko

Le coup d'envoi de la nouvelle série de concerts classiques sera donné le 6 septembre par Vitaly Samoshko. Ce pianiste ukrainien a remporté en 1999 le premier prix au Concours Reine Elisabeth pour piano, le début d'une jolie carrière internationale en solo. Il s'est produit depuis dans plus de 25 pays, de l'Argentine au Japon. Ce soliste d'exception interprétera à Jette des œuvres de Beethoven et Chopin.

4 octobre 2020

Les Abbagliati

L'automne musical démarrera avec Les Abbagliati. Les 17^{ème} et 18^{ème} siècles constituent le terrain de jeu favori de cet ensemble baroque. A Jette, ils interpréteront avec fraîcheur Bononcini et Händel.

1^{er} novembre 2020

Het Collectief

Pour la Toussaint, c'est au tour du sacrosaint quintette Het Collectief. Cet ensemble de musique de chambre est un mix hétérogène d'instruments à vent, de cordes et de piano. Le groupe fait fureur avec ses impres-

sionnants cross-overs entre musique contemporaine et répertoire traditionnel ainsi qu'avec ses adaptations de musique historique. Le programme fera déjà saliver les amateurs, avec Debussy, Schönberg et Berg.

6 décembre 2020

Hanna Shybayeva

Le grand Saint apporte un beau cadeau pour les mélomanes : la pianiste de renom Hanna Shybayeva. Depuis le début de sa carrière internationale entamée à 11 ans, Hanna Shybayeva est passée de l'enfant prodige à la fascinante pianiste expérimentée aujourd'hui acclamée et récompensée dans le monde entier. A Jette, vous pourrez vous délecter de ses magnifiques interprétations de Scriabin et Prokofiev.

10 janvier 2021

Orchestre Royal de Chambre de Wallonie

L'année prochaine, l'invité du Concert de Nouvel An est l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie. Depuis plus de 20 ans, l'ORCW est le partenaire du Concours Reine Elisabeth, il travaille régulièrement avec la Chapelle musicale Reine Elisabeth et s'est déjà produit dans de nombreux festivals en Belgique et à l'étranger.

7 février 2021

Anne Cambier & I Justiniani

Début février, la célèbre soprano Anne Cambier sera de passage à Jette, avec l'ensemble I Justiniani. Anne Cambier a chanté entre autres pour La Monnaie ou l'Opera Vlaanderen et elle est également une hôte appréciée par la Famille Royale de Belgique. Elle a notamment chanté lors du mariage du prince Philippe et de la princesse Mathilde. La soprano interprétera à Jette des oeuvres de Haendel et Telemann.

7 mars 2021

Trio Aries

Le Trio Aries combine violon, violoncelle et piano. Ce jeune trio musical est considéré comme l'étoile montante du firmament musical belge. Le trio est le lauréat 2019 du concours Supernova, organisé par les radios

KLARA et Musiq3. A Jette, le trio énergique jouera du Schubert et du Mendelssohn.

4 avril 2021

Trio Fenix

Le Trio Fenix célèbre avec ce concert ses 15 années d'existence. Shirly Laub (violon, ex-soliste du Royal Philharmonic Orchestra à Londres), Tony Nys (ancien membre du Quatuor Danel et alto solo de l'Orchestre Royal de l'Opéra de la Monnaie) et Karel Steylaerts (violoncelle solo de Brussels Philharmonic) présenteront à Jette deux de leurs cartes de visite musicales : le Trio opus 2 N° 1 en Mi bémol de H. Jadin et le Divertimento en Mi bémol majeur de W.A. Mozart.

2 mai 2021

Quatuor Taurus

Le Quatuor Taurus s'attaque à deux chefs d'œuvre classiques : le Quatuor pour cordes op.80, imprégné par des tragédies personnelles et achevé par Mendelssohn deux mois avant son décès en 1847, et l'impressionnant Quartett serioso de Beethoven. Ceux qui ont assisté à leur premier passage à Classique à l'Abbaye en novembre 2013 ne voudront certainement pas rater ce concert !

6 juin 2021

VIVA!opera

VIVA!opera constitue déjà depuis quelques années l'incontournable concert de clôture de la saison. Pour cette saison, l'honneur revient à la basse Tijn Faveyts, à la soprano Emma Posman et au ténor Denzil Delaere, grands talents de niveau international. Ils seront accompagnés par la pianiste virtuose Veronika Iltchenko, qui joue à domicile. Au programme : de magnifiques œuvres d'opéra de Mozart, Puccini et Verdi.

Infos et inscriptions : www.jette.be
02.422.31.76 - 02.423.12.66

■ Classique à l'Abbaye

De septembre à juin

Le premier dimanche du mois, à 17h

Eglise Notre-Dame de Lourdes

Avenue C. Woeste

Ciné Miroir cet été à Jette

Animations familiales en plein air



Vous passez les mois de juillet et août à Jette et cherchez des activités sympas à faire en famille ou entre amis ? Le service Culture de la commune vous propose cinq projections en plein air, chaque fois précédées d'un spectacle et d'une animation musicale.

Durant l'été, le Ciné Miroir vous fixe cinq fois rendez-vous pour profiter un maximum de la période estivale sur la place Reine Astrid. Au programme : le spectacle musical de Moustas Largo 'Des rangs des contes et communes', une programmation musicale par l'équipe du Jam'in Jette et un film (entre 21h-22h). Le tout destiné aussi bien aux jeunes qu'aux aînés.

Conte et musique

Chaque rendez-vous du Ciné Miroir débute à 16h30 avec le nouveau spectacle de Moustas Largo 'Des rangs des contes et communes'. Accompagné par son fidèle percussionniste Jamal Moussaid, l'artiste embarque les petits et les grands spectateurs dans un voyage conté plein d'échanges autour de leur vécu durant le confinement telles que la colère, la liberté, la peur, le vivre-ensemble, l'amour, la solidarité ou même l'ennui. En parallèle, un concours de dessins et de textes permettra aux enfants de mettre des mots et des images sur ces réflexions. A 19h30, les organisateurs du Jam'in Jette prendront le relais avec une animation musicale festive dont eux seuls possèdent le secret.

Avec : **The Funky Boddin** (fanfare funk festive) - **Sitardust trio** (musique belgo-indienne) - **Le Grand Méchant Loop** (Dj) **Somadza** (Percussions et danses du Togo) **Matthieu Thonon** (duo chanson française).

Cinéma en plein air

Les projections débuteront quant à elles en deuxième partie de soirée, entre 21h et 22h (à la tombée de la nuit). Les spectateurs pourront se trémousser au son des plus grands succès d'Elton John avec le biopic 'Rocketman', revoir le grand classique de Walt Disney 'Le Roi lion', se délecter des aventures du Doc et de Marty McFly au cours d'une soirée spéciale dédiée à la trilogie 'Retour vers le futur', vibrer avec les super-héros de Captain Marvel et s'émouvoir devant le destin de celles qui ont contribué dans l'ombre aux plus grands des programmes aéronautiques et spatiaux avec 'Les figures de l'ombre'.

Infos et réservations : Service Culture
culture@jette.irisnet.be – 02.423.12.66

■ Ciné Miroir

Les 16, 23, 30 juillet et 6 et 13 août 2020

16h30 : Des rangs des contes et communes (Moustas Largo)

19h30 : Programmation musicale Jam'in Jette

Vers 21h-22h : Projection en plein air

Plus d'infos :

0490.493.713 – 0490.666.571

- **16.07 - Rocketman**
(VO – ST FR)
- **23.07 - Le Roi Lion**
(dessin animé - VF – ST NL)
- **30.07 - Retour vers le futur**
(VO – ST FR)
- **6.08 - Captain Marvel**
(VO – ST FR)
- **13.08 - Les figures de l'ombre**
(VO – ST FR)

Mesures de sécurité

- Entrée limitée à 400 personnes assises (en juillet) avec distance de 1,5 mètre
- Port du masque obligatoire pour les 12 + ans
- Distribution de gel par la commune

Filmotek à l'Atelier 34zero

Pendant quatre week-ends de l'été, l'Atelier 34zero propose des projections en plein air de vidéos diverses : reportages socio-culturels, vidéos et clips d'artistes.

L'Atelier 34zero reste un lieu privilégié où les Jettois



sont mis en contact avec l'art et la culture. Le grand jardin est également l'endroit parfait pour un apéritif d'été en famille ou entre amis. Cet été, vous pourrez profiter de 4 week-ends de projections en plein air. Les projections commenceront à la tombée de la nuit. Il ne s'agit pas de projections commerciales, mais de vidéos socio-culturelles et artistiques.

Pendant le week-end des 17 et 18 juillet, un aperçu des vidéos sur l'Atelier 34zero sera projeté. Une semaine plus tard, les 24 et 25 juillet, suivra 'L'histoire du cochon (en nous)' de Jan Vroman. Les représentations sont toujours en version originale et sous-titrées. Vous pouvez découvrir les autres projections sur le site de l'Atelier 34zero.

Programme : www.atelier34zero.be

■ Filmotek Atelier 34zero

17-18.07, 24-25.07, 21-22.08, 28-29.08

à partir de 22h

drève de Rivieren 334

info@atelier34zero.be – 02.428.33.06

Samedi 18 juillet vers 22h

Bruxelles fait son cinéma : Hors normes

'Bruxelles fait son cinéma' passera cette année encore par Jette, avec la projection en plein air du film tous publics 'Hors Normes' d'Olivier Nakache et Eric Toledano. Bruno et Malik vivent depuis 20 ans dans un monde à part, celui des enfants et adolescents autistes. Au sein de leurs deux associations respectives, ils forment des jeunes issus des quartiers difficiles pour encadrer ces cas qualifiés 'd'hyper complexes'. Une alliance hors du commun pour des personnalités hors normes.

- **Parc Garcet** (entrée rue L. Théodor)
Gratuit
Réservation obligatoire : ccjette.be
info@ccjette.be – 02.426.64.39

Dans une optique démocratique et afin de donner à chaque parti politique élu une chance de faire connaître ses opinions aux Jettois, le Jette Info contient une fois par an un supplément politique. L'espace dévolu à chaque parti est proportionnel au nombre de sièges obtenus le soir des élections de 2018. L'administration communale n'est en rien responsable du contenu de ces textes.

Vanuit democratisch standpunt en om alle verkozen politieke partijen de kans te bieden om hun standpunten kenbaar te maken aan de Jettenaren, bevat Jette Info 1 x per jaar een politieke bijlage. De ruimte per partij is proportioneel met het aantal bekomen zetels tijdens de verkiezingen van 2018. Het gemeentebestuur is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de teksten.

Annexe politique Politieke bijlage



Le coronavirus le prouve à nouveau : Jette, c'est nous tou(te)s !

Durant le confinement, les communes bruxelloises se sont positionnées diversement pour traiter de la question de l'obligation ou non du port du masque, de la fermeture de leurs parcs ou de la mise en quarantaine d'élèves revenant de l'étranger... Si ces sorties en ordre dispersé ont eu de quoi raviver certains fantasmes quant à la fusion des communes, et bien que notre intuition se porte naturellement sur une prise de décision régionale et harmonisée, force est de constater qu'une fois encore, les communes ont été là pour pallier ce qui fait, souvent, cruellement défaut aux échelons supérieurs.

Soyons de bon compte : oui, les Régions,

les Communautés et le Fédéral ont commandé des masques et du matériel spécifique. Oui, ils édictent les mesures et leur mise en application. Oui, ils imposent les cadres réglementaires. Et c'est bien normal.

Mais dans les faits, qui assure les distributions ? Qui organise l'accueil dans les écoles ? Qui répond aux inquiétudes des citoyens ? Contrôle le respect des mesures de sécurité ? Met en place des dispositifs complémentaires d'aide aux plus vulnérables et aux commerçants ?

Parce qu'elles ont une analyse fine du terrain et que leurs forces vives abattent un boulot considérable, nos administrations locales jouent un rôle déterminant dans la gestion du Covid19.

Chez nous aussi, la Liste du Bourgmestre de Jette – formation majoritaire de la majorité – a su montrer, nous semble-t-il, une nouvelle fois sa capacité à gérer les situations qui se présentent avec professionnalisme et sagesse. Certes, l'ampleur et le côté totalement inédit de la crise induisent inévitablement des doutes, des incertitudes, des tâtonnements mais, dans les compétences qui sont les leurs, notre Bourgmestre et nos échevins ont été dans l'action. Un engagement que nous, mandataires LBJette, poursuivrons ces prochains mois afin de soutenir davantage encore les secteurs économique, social, culturel, sportif et environnemental.

Tout ceci n'aurait été possible sans votre



soutien et votre engagement à divers niveaux ! Vous qui avez respecté les consignes de sécurité, fait preuve de solidarité envers les plus fragiles, confectionné des masques, joué quelques notes de musique devant les

homes, soutenu le commerce local, poursuivi vos métiers de première ligne... Les Jettois(es) ont montré leur grand cœur dans cette crise et c'est notamment grâce à vous que nous sortons la tête hors de l'eau.

Soyez-en remerciés !

« Seul on va plus vite, ensemble on va plus loin. » Aujourd'hui plus que jamais, nous le réaffirmons : Jette, c'est nous tou(te)s !

Het coronavirus bewijst het weer: Jette, dat zijn wij allemaal!



Tijdens de lockdown hebben de Brusselse gemeenten verschillende beslissingen genomen rond het al dan niet verplicht dragen van maskers, het sluiten van hun parken of het opleggen van een quarantaine voor de leerlingen die uit het buitenland terugkeerden... Deze verschillende beslissingen in verspreide orde hebben bepaalde fantasieën over een fusie van de gemeenten nieuw leven ingeblazen. En hoewel we intuïtief uiteraard voorstander zijn van een gewestelijke en geharmoniseerde besluitvorming, stellen we toch maar vast dat het opnieuw de gemeenten waren die de steunen moesten oprapen die de hogere beleidsniveaus vaak schrijnend lieten vallen.

Laten we eerlijk zijn: ja, de Gewesten, de Gemeenschappen en de federale regering hebben maskers en specifieke uitrusting besteld. Ja, ze nemen maatregelen en voeren die uit. Ja, ze leggen een regelgevend kader op. En dat is heel normaal.

Maar in werkelijkheid, wie heeft de leiding over de verdelingen? Wie organiseert de opvang in de scholen? Wie reageert er op de zorgen van de burgers? Wie controleert de naleving van de veiligheidsmaatregelen? Wie voorziet aanvullende steunmaatregelen voor de meest kwetsbaren en voor de handelaars?

Omdat zij een gedetailleerde analyse van het terrein hebben en hun bestuurskracht een aanzienlijke hoeveelheid werk verzet, spelen onze lokale overheden een doorslaggevende rol in de aanpak van Covid19.

Ook bij ons heeft de LB Jette - de grootste meerderheidsformatie - weer eens laten zien dat zij in staat is om situaties die haar pad kruisen met professionaliteit en wijsheid te managen. Toegegeven, de totaal nieuwe aard van de crisis leidt onvermijdelijk tot twijfels en vallen en opstaan, maar onze burgemeester en onze schepenen hebben binnen hun bevoegdheden gehandeld. En het is meteen

ook een engagement dat wij als mandatarissen de komende maanden zullen voortzetten om de economische, sociale, culturele, leefmilieu- en sportsector verder te ondersteunen.

Dit alles zou niet mogelijk zijn geweest zonder uw steun en inzet op verschillende niveaus! U, die de veiligheidsinstructies heeft gerespecteerd, zich solidair heeft getoond met de meest kwetsbaren, maskers heeft gemaakt, een paar muzieknoden voor de rusthuizen heeft gespeeld, de plaatselijke handel heeft ondersteund, uw eerstelijnsberoepen heeft uitgeoefend... De Jettenaren hebben in deze crisis hun grote hart laten zien en het is met name aan u te danken dat we het hoofd boven water hebben kunnen houden. Dank u hiervoor!

'Alleen gaan we sneller, samen geraken we verder'. Vandaag zeggen we daarom opnieuw en meer dan ooit: 'Jette, dat zijn wij allemaal!'

Vous souhaitez nous suivre, nous contacter, nous rencontrer ? Wenst u onze activiteiten te volgen, contact met ons op te nemen of ons te ontmoeten? www.facebook.com/lbjette - www.lbjette.be - lbjette@gmail.com - 0497.87.12.16

Chères Jettoises, Chers Jettois,

Si la crise sanitaire que nous traversons nous a appris une chose, c'est l'importance des liens sociaux auxquels nous avons dû renoncer. Outre les relations familiales, chaque citoyen participe à de nombreuses activités qui lui permettent de mener une vie sociale épanouissante.

Progressivement, dans le respect des mesures de distanciation sociale, nous pouvons reprendre ces activités : mouvements de jeunesse, clubs sportifs, ateliers créatifs, rencontres culturelles, associations d'aînés ou de femmes, établissements HORECA...

Parce que la commune est en première ligne pour soutenir ces lieux et moments de

rencontre, les représentants de DéFI Jette seront particulièrement attentifs à ce que la commune facilite l'organisation d'événements, soutienne les secteurs particulièrement touchés et relaie les activités du tissu associatif jettois.

Ainsi, la vie sociale des Jettoises et des Jettois n'en sera que plus belle les prochaines semaines !

Une idée ? Un problème ?

N'hésitez pas à contacter Chantal De Bondt (ch.debondt@laposte.net - 0498 745 691) et Myriam Vanderzippe (vdz.myriam@gmail.com 0476 62 52 58) !

DÉFI



Kansen na corona, un nouvel horizon



Nous sortons d'une période difficile, qui fut même noire pour certain·e·s d'entre nous. Le Covid-19 a durement frappé la Belgique et ses habitant·e·s. Ecolo-Groen Jette présente ses condoléances à celles et ceux qui dans notre commune ont été touché·e·s au cœur.

Nu we geleidelijk uit de lockdown opstaan, komt de tijd om de lessen te trekken voor de toekomst. In de komende maanden willen we die graag met u bespreken:

Entendre l'envie de « ne pas revenir à l'anormal »

Bien entendu, beaucoup d'entre nous souhaitent reprendre la vie comme avant. Faut-il pour autant revenir exactement au même monde qu'avant, à la vitesse, à la pression incessante au travail et à la consommation effrénée ? Nous plaillons pour plus de « lenteur », de convivialité et de consommation raisonnée et locale.

Aanpassing van de stadsplanning en de openbare ruimte

Door de eeuwen heen hebben pandemieën stadsbewoners tot aanpassingen genoopt. Dit zal opnieuw het geval zijn. Stappen of fietsen, twee verplaatsingswijzes

die de afgelopen maanden populair waren, zullen nog meer plaats moeten krijgen. Daarom kijken we uit naar de extra 40 km fietspaden die minister van Mobiliteit Elke Van den Brandt heeft aangekondigd. In Jette gaat het concreet over een nieuw fietspad op de de Smet de Naeyerlaan en de Laekenselaan.

Het is eveneens daarom dat we vanuit Mobiliteit, maar ook vanuit Cultuur burgers uitnodigen zich de openbare ruimte toe te eigenen, straten en pleinen volop te gebruiken, voor cultuur, voor ontspanning, voor ontmoeting.

Donner une vraie place aux aînés

Les personnes âgées ont payé un lourd tribut face au Covid-19 et comme le dit notre conseillère CPAS Laurence Grommersch, « la place donnée aux personnes âgées dans nos sociétés doit être reconsidérée pour garder une continuité de parcours de vie. Il sera aussi nécessaire de mieux coordonner la politique de santé aux différents niveaux de compétences dans un pacte social. Au niveau des structures communales jettoises, pour celles et ceux qui auront recours à un moment donné aux Maisons de Retraite (et de Soins), tou·te·s y seront les bienvenu·e·s, puisque ces structures publiques sont appelées à être inclusives et attentives aux innovations sociales ».

Faire participer

L'arrivée du virus a coïncidé avec une phase de désarroi et de perplexité. Nous étions désarmé·e·s, avons cherché des solutions et avons commis des erreurs, mais, une fois de plus, les Jettois·e·s ont montré qu'ils pouvaient être à la hauteur de situations les plus périlleuses. D'abord en respectant majoritairement les consignes de sécurité, mais aussi en voulant « faire quelque chose »: applaudir à 20h, réaliser des masques, mettre un mot sympa, faire les courses pour ses voisins par exemple.

Al deze individuele of collectieve initiatieven tonen, volgens Ecolo-Groen Jette, dat we samen, zorg dragend voor elkaar, de problemen kunnen oplossen. Cela doit nous pousser à valoriser



encore davantage la participation. En effet, si nous devons à nouveau faire face à l'imprévu, c'est grâce au soutien des Jettois·e·s que nous y arriverons.

N-VA, een hart voor Jette!



N-VA Jette maakt deel uit van de N-VA afdeling Jette-Molenbeek. Wij zetten ons in voor een transparante, efficiënte en tweetalige gemeentepolitiek zowel in Molenbeek als in Jette. In Jette werd Sara Rampelberg, onze lijsttrekker in oktober 2018, verkozen in de gemeenteraad. Zij houdt daar de vinger aan de pols opdat Jette een aangename en betaalbare gemeente blijft om in te wonen. Zin om met ons mee te werken aan een partij met een hart voor Jette? Geef dan zeker een seintje aan onze voorzitter Peter Vandermeersch (peter.vandermeersch@n-va.be).

Op onze eerste vergadering na de Coronasluiting steunden we de Jetse horeca. Gezellig en veilig, ook dat is de N-VA!



Et Demain ?



Nous sortons petit à petit de la crise mondiale du Covid-19 qui a frappé durement notre pays. Cette période dramatique que nous venons tou(te)s de vivre a remis en cause une partie de nos modes de vie. Cette crise a également permis de mettre en lumière le courage et l'abnégation dont peuvent faire preuve nos concitoyens dans des circonstances difficiles. Il faut à cet égard saluer particulièrement le dévouement du personnel soignant dans les hôpitaux et les homes. Durant cette crise sanitaire, une quantité innombrable d'initiatives citoyennes, plus inventives les unes que les autres, se sont mises en place spontanément, démontrant à quel point nous pouvons tou(te)s nous montrer extraordinairement solidaires. La crise du Coronavirus – et sa gestion – a montré l'importance d'institutions au sein de notre société, dont on avait oublié la valeur ou que l'on prenait pour acquises: des services publics efficaces, un système de sécurité sociale fort, des soins de santé de qualité et accessibles pourvus d'un personnel reconnu et valorisé. Autant de valeurs pour lesquelles les Socialistes se sont battus et se battent encore sans cesse. D'autres questions émergent également : la ques-

tion du racisme dans notre société, du vivre-ensemble, de l'égalité des chances, du passé colonial reviennent sur le devant de l'actualité. Sur ces combats également, les Socialistes ont toujours été en pointe.

Ces différentes problématiques sont débattues au niveau fédéral, mais résonnent jusqu'au niveau de notre commune jettoise, où nous pouvons agir concrètement au niveau local.

En tant que troisième force politique et seul groupe d'opposition, notre groupe PS – sp.a, défend au Conseil communal des idées et des projets en ce sens :

- Renforcer les structures sociales d'accueil et d'accompagnement des plus fragilisés au sein de notre commune: le CPAS et son home, CABA Jette, les structures d'aides à l'emploi, les écoles de devoir, par exemple
- Rendre la démocratie locale plus participative, notamment par l'organisation de forums et de consultations citoyennes et l'octroi de budgets pour réaliser des projets participatifs
- Défendre le tissu économique de proximité et local, qui est un vecteur de cohésion sociale et qui a été durement impacté par le Covid-19

- Améliorer le vivre-ensemble sur Jette et l'inclusion de tous, en réduisant les inégalités, en favorisant l'accès à la culture à tous et l'apprentissage à la citoyenneté
 - Permettre au plus grand nombre de pouvoir se loger dans des conditions décentes
- Ces questions fondamentales ne nous font pas oublier d'autres sujets, tout aussi importants :
- Améliorer la mobilité durable pour tous sur l'ensemble du territoire de Jette
 - Développer une politique environnementale ambitieuse et cohérente qui soit à même de répondre aux grands enjeux climatiques
 - Renforcer et améliorer l'offre scolaire et préscolaire communale
 - Anticiper la révolution digitale, notamment au sein des écoles jettoises, tout en veillant à réduire la fracture numérique.



Des mesures concrètes à la craie bleue



La crise du Coronavirus a remis le service public au centre de toutes les attentions. Le Groupe MR tient à remercier les agents communaux pour le travail réalisé durant le confinement notamment pour la remise des masques de protection à la population jettoise.

De notre côté, nous avons voulu, plus que jamais, porter haut les valeurs qui nous sont chères.

C'est pourquoi Olivier CORHAY notre échevin libéral de l'enseignement, a œuvré sans relâche aux côtés des directions, des équipes pédagogiques et des services communaux pour que les écoles jettoises puissent à nouveau accueillir nos enfants en toute sécurité et dans un cadre apaisé. C'est une priorité !

Alors que les limitations de nos libertés mettaient sous pression notre population et nos

familles, notre chef de groupe et conseiller de police, Eren GUVEN, a veillé à ce que toutes les mesures soient prises pour prévenir et lutter contre les violences à l'égard des femmes et, plus généralement, les violences domestiques.

Au niveau de la Région, notre Ministre Sven GATZ a veillé à trouver les fonds pour indemniser les commerçants et indépendants touchés par le lockdown. Nous avons renforcé cette aide à Jette par une prime supplémentaire de 500 €.

Sachez que nous poursuivons le travail pour garantir le bien-être dans notre Commune et préserver notre qualité de vie. Plus que jamais, notre soutien à nos commerçants et à notre économie locale est essentiel. Le Groupe MR soutient avec force la mise en place d'une politique proactive pour une reprise dans les meilleures conditions.

